

## تهنئة حارة

يتقدم المنتدى العراقي وهيبته  
الادارية ومكتبه باصر التهنئة  
والتهنئة لطلبتنا الاعزاء ممن  
نجهروا في امتحانات GCSE و A-Level  
متمنين لهم الموفقية والنجاح في  
دراسهم اللاحقة وهيباتهم الخاصة  
والعامه.

# المنتدى

Al-Muntada  
www.iraqicommunity.org

## منحة مواصلة

الدراسة ص ٤

وثيقة سفر عراقية

جديدة ص ٦

مخصصات العناية الخاصة ص ٧

الضغط النفسي وعلاجه ص ٨

Issue No: 75 September 2003

صحيفة دورية تصدر عن المنتدى العراقي

العدد ٧٥ ايلول (سبتمبر) ٢٠٠٣

## نحو المؤتمر السادس عشر

# المنتدى العراقي..... عطاء متواصل



## من مؤتمرات المنتدى

ورغم ما انجز فان هناك الكثير من  
الامال والطموحات والمشاريع التي  
تحتاج الى العمل والمثابرة على  
تحقيقها وربما في مقدمة ذلك تأتي  
الحاجة الى مركز ومقر ثابت لجاليتنا .  
فلنحمل جميعا تلك الامال والافكار  
والمقترحات الى مؤتمرننا القادم ،  
المؤتمر السادس عشر لنتحاور ونتناقش  
بكل شفافية على ما انجز وما نتطلع له  
في القادم من الايام.

الفعاليات والنشاطات الثقافية  
والاجتماعية والفنية.  
وكرس ، خلال هذه الدورة ايضا ،  
نهج الذي اختطه منذ سنوات بتقديم  
خدماته للجميع بغض النظر عن  
قومياتهم ومذاهبهم وطوائفهم  
واتجاهاتهم السياسية ، من الاناث  
والذكور ، وبفضل هذا النهج حقق  
انفتاحا ملحوظا على قطاعات اوسع من  
ابناء الجالية.

المادية لاستمرار الكثير من مشاريعه  
وتامين الدعم المالي لها ومواصلة تقديم  
الخدمات لابناء الجالية في المجالات  
المختلفة : الرعاية الاجتماعية ، كبار  
السن ، الرعاية الصحية ، مدارس  
الرافدين ، الطلبة والشباب ..... الخ .  
كما انتظم اصدار جريدة " المنتدى "  
وضمن وصولها مجانا لما يقارب من  
4000 عنوان لابناء جاليتنا ، هذا  
فضلا عن اقامة طائفة واسعة من

بالاستقرار والامان والسلام والحياة  
الحررة الكريمة.  
فما مر اعلاه كان هاجسا الاساسي  
على مدى الشهر الماضي ودخلنا الان  
في مرحلة اخرى من ترتيب الاولويات  
والعمل تتعلق بالتواصل بين ابناء  
جاليتنا ووطنهم الام في ظروف ومعطيات  
جديدة.

وخلال العام المنصرم واستمرارا  
لنهجه كان المنتدى صوتا حقيقيا للتعبير  
عن مصالح الجالية وهمومها وتبنيها  
الدفاع عنها وكان صوتها امام مختلف  
الجهات الرسمية وغير الرسمية  
البريطانية ومنظمات الجاليات المختلفة ،  
وبهذا الصدد اجري العديد من اللقاءات  
مع وزارة الداخلية وغيرها من المنظمات  
والمؤسسات.

وانسجما مع قرارات وتوجهات  
المؤتمر الخامس عشر اقدم المنتدى  
على تطوير وتجديد لوائحه الداخلية  
المختلفة وتثبيت اسس بنائه الداخلي  
وتم انجاز تسجيل المنتدى كشركة  
خيرية ذات مسؤولية محدودة.

ورغم مجموعة الاجراءات التي اقدمت  
عليها الحكومة البريطانية ، بما في ذلك  
كمية وحجم الاموال المتدفقة لمساعدة  
منظمات اللاجئين وتلك العاملة معهم ،  
لاسيما الصغيرة منها ، على اداء عملها  
بالشكل والطرق المتعارف عليها سابقا ،  
فقد استطاع المنتدى توفير المقومات

منذ انعقاد المؤتمر الخامس عشر  
للمنتدى العراقي في بريطانيا  
في 29/9/2002 ، حدثت تطورات  
ومتغيرات هامة في وطننا الام - العراق  
.ولا شك انها القت، وما زالت ، بتاثيرها  
على اوضاع جاليتنا الكريمة والمنتدى  
وعمله ، على الاقل لجهة ترتيب الاولويات  
والاهتمامات والتركيز على ما يشغل  
ابناء الجالية ويسترعي اهتمامهم في  
راهن الحال . فكان المنتدى فضاء  
"واسعا للجميع وواكب وهيبته الادارية  
والمكتب تطورات الاحداث في وطننا اولاً  
باول ، وفتح ابوابه لابناء الجالية للقاء  
والتشاور وتبادل المعلومات والاخبار  
وشد ازر بعضهم البعض والتضامن  
والتكاتف . كما انه فتح خطا تليفونيا  
للطواريء بهدف تقديم المشورة والنصح  
للجالية والمساعدة في حل أي اشكال قد  
يحصل وساهم في الخفارات المسائية  
خلال تلك الايام الحرجة عاملون من  
المنتدى والهيئة الادارية والاستشارية  
ومتطوعون من جاليتنا المعطاءة.

وخلال الحرب ، وما سبقها وتلاها من  
الايام اتصل العشرات من ممثلي  
ومراسلي وكالات الانباء والتلفزيون  
والاذاعات والصحف المحلية والوطنية  
البريطانية وكذلك العالمية ، وعكس  
المنتدى هموم الجالية ومخاوفها وقلقها  
،وفي ذات الوقت امالها وتطلعاتها الى  
انهاء الكابوس ورؤية عراق جديد يتمتع

## المؤتمر السنوي السادس عشر للمنتدى العراقي

من الساعة الحادية عشرة وحتى السادسة مساء  
Elizabeth Cantell Room , Ealing Town Hall  
New Broadway , Ealing , London W5 2BY  
اقرب محطة انفاق: Ealing Broadway Station

### جدول اعمال المؤتمر المقترح:

- ١ - التسجيل وتجديد العضوية من الساعة الحادية عشرة وحتى الثانية عشرة.
  - ٢ - الافتتاح وقرار النصاب القانوني.
  - ٣ - اقرار العضوية الجديدة.
  - ٤ - انتخاب رئاسة المؤتمر.
  - ٥ - انتخاب لجنة الاعتمادات.
  - ٦ - المصادقة على جدول اعمال المؤتمر
  - ٧ - تقديم تقرير الهيئة الادارية / مناقشته وقراره.
- ٨ - تقديم تقرير المالية والمالية المدققة / مناقشته وقراره.
- ٩ - مناقشة وقرار مشاريع القرارات والتوصيات (الجزء الاول) .
- ١٠ - افتح باب الترشيح والانتخاب لعضوية الهيئة الادارية الجديدة.
- ١١ - استكمال مناقشة وقرار مشاريع القرارات والتوصيات (الجزء الثاني) .
- ١٢ - الاعلان عن نتائج الانتخابات واختتام اعمال المؤتمر .

ملاحظة : يرجى ارسال مشاريع القرارات والتوصيات المقترحة الى الهيئة الادارية بموعد لا يقل عن اسبوعين من موعد انعقاد المؤتمر ليتسنى اعدادها وتقديمها للمؤتمر.

## استبدال صيغة «الاقامة الاستثنائية ELR»

الذي هو غير مؤهل كلاجئ او صيغة «الحماية  
الانسانية» ولكن يصعب ابعاده واخراجه. وهذا ناتج  
عن وضع صحي يجعل السفر والرجوع صعبا او ان  
الابعاد سيقتود الى خرق حقوق المتقدم «حق التمتع  
بحياة عائلية او خاصة، وكذلك حقه في بيت وسرية  
المراسلات» والواقعة ضمن المادة ٨ من المعاهدة  
الاروروبية حول حقوق الانسان او هناك اسباب  
عملية او قانون يجعل الابعاد غير ممكن. وعادة  
هذه الصيغة تمنح لمدة ثلاث سنوات او لمدة اقصر  
كما في صيغة «الحماية الانسانية» ، مثلا اذا كان  
هناك طفل عمره اقل من ١٨ سنة، وهو لوحده  
وقدم طلبا للجوء ورفض، فانه يمنح اقامة تحت  
صيغة «البقاء التقديري» لحين ان يصبح عمره ١٨  
سنة. الحاصل على صيغة «البقاء التقديري» له  
نفس حقوق الحاصل على صيغة «الحماية  
الانسانية» عدا ان صيغة «البقاء التقديري» سيكون  
التعامل معها خارج احكام قوانين الهجرة.

إعتباراً من الاول من ابريل ٢٠٠٣، فان وزارة  
الداخلية البريطانية توقفت عن منح اقامة استثنائية  
وجرى استبدالها بصيغة «الحماية الانسانية» او  
صيغة «البقاء التقديري». تمنح صيغة الحماية  
الانسانية Humanitarian protection عندما تتم  
قناعة وزارة الداخلية بوجود مخاطر حقيقية تؤدي الى  
الموت أو التعذيب أو ان هناك معاملة لا انسانية او  
مهينة، ولكنها تقع خارج الشروط التي حددتها  
معاهدة ١٩٥١ حول اللاجئين. الذي يمنح صيغة  
«الحماية الانسانية» يحصل على اقامة مؤقتة لمدة  
ثلاث سنوات وخلالها يمتلك الحق فسي  
الحصول على المنافع العامة من الدولة وله الحق  
ايضا في العمل كما هو حال من يحصل على اللجوء  
الكامل. بعد هذه المدة يتم تقييم جدي للحالة.  
صيغة «الحماية الانسانية» تخضع لاحكام وقواعد  
الهجرة. وزارة الداخلية سوف تمنح صيغة «البقاء  
التقديري Discretionary Leave، لطالب اللجوء

## مبروك

- للسيد حارث منعم الاعسم وعقيلته السيدة كريمة بمناسبة زواجهما فالف مبروك..
- تهنئة الى الطالبة جوي مصطفى جعفر بنجاحها ومواصلة دراستها في مجال تصميم الكرافك.
- مبروك بالنجاح للطالبة اينار مالك بمناسبة تخرجها من جامعة South Bank بدرجة امتياز في ادارة السياحة، امنياتها ان تساهم في تطوير السياحة في عراقنا الجديد.
- تهنئة بالنجاح للطالب اينار مالك بمناسبة تخرجه من جامعة Westminster بدرجة امتياز في «الذكاء الاصطناعي للحاسوب» امنياته ان يكمل دراسته العليا كي يساهم في تطوير برامج الحاسوب في وطننا الام - العراق.
- للعروسين عبير وعدنان التهاني الحارة بمناسبة زواجهما والذي تم في حفل بهيج يوم ٢٦ تموز ٢٠٠٣.
- تهنئة حارة للعروسين المهندس رنا عبد الامير ميرزا والمهندس احسان علي البنا، والف مبروك.
- تهاني للاح محمد عباس الحلبي وعقيلته بمناسبة ولادة مريم.
- اجمل التهاني للطالبة دجلة ازهر بمناسبة نجاحها في GCSE، يذكر ان دجلة من طالبان مدارس الرافدين.

## تعازي

- الى السيد ابو محمود والعائلة مشاعر المواساة والتعازي بوفاة والدته في العراق.
- تعازينا الحارة الى الدكتور عبد الوهاب الجبوري بوفاة شقيقته.
- مشاعر المؤاساة والتعازي الى السيد صبيح (ابو نوري)، والسيدة ام نوري بوفاة الخال في بغداد.
- تعازينا الحارة الى الدكتورة ربيعة (ام نادية) بوفاة والدتها في العراق.

## بحث

- عائلة السيد محمد زكي توفيق القيسي، المولود في ١٩٧١ والمعتقل اثناء الانتفاضة حيث كان عسكرياً (جندي) في وحدة النجف.
- ورد اسمه مؤخرًا في برنامج رسائل المستمعين في اذاعة لندن / العربية يرسل بتحياته الى اهله نيرجي لمن يعرفه او يعلم بمصيره الاتصال بالمنتدى العراقي
- السيدة امل طه ياسين، اتصلت من العراق بالمنتدى العراقي تبحث عن اخيها احمد طه ياسين في لندن، وترجو من يعرف عنه شيئًا اخبارها على التلفون: ٠٠٩٦٥٧٩٤١٢٧٤

## مجالس عزاء

- اقيم مجلس عزاء على روح المرحوم السيد كاظم ميري طاهر الموسوي الذي تم اعتقاله عام ١٩٨٠ وانقطعت اخباره ثم ورد خبر استشهاده بعد سقوط النظام.. وتكفلت براسم العزاء الذي اقيم في المركز الاسلامي - لندن.. شقيقة الفقيد في لندن.
- اقيم في كندا وامريكا مجلس الفاتحة على ارواح الشهداء نبيل وعصام ووسام، ابناء السيد فاضل الموسوي، الذين اعتقلوا اوائل الثمانينات ثم ظهرت اسمائهم ضمن قوائم «المقابر الجماعية». تعازينا الحارة لاهلهم وذويهم وكذلك لخالهم الزميل الدكتور عدنان رجب.

## المؤتمر السنوي للجمعية المندائية في بريطانيا

- عقدت الجمعية المندائية في بريطانيا مؤتمرها السنوي الحادي عشر يوم 24/8/2003 وقد وجه المنتدى رسالة التحية التالية للمؤتمر:
- الاخوة الاعزاء في الجمعية المندائية / المملكة المتحدة
- تحية طيبة
- يطيب لنا في المنتدى العراقي في بريطانيا ان نتوجه لكم بالتحيات الصادقة بمناسبة انعقاد المؤتمر السنوي الحادي عشر لجمعيتكم، امين لكم النجاح والموفقية في اعمالكم والخروج بالقرارات والتوصيات التي تخدم مسيرة جمعيتكم والجالية المندائية في بريطانيا.
- المنتدى العراقي، كما كان سابقا، سيواصل تعاونه وتنسيقه معكم لخدمة عموم جاليتنا العراقية الكريمة في بريطانيا. تقبلوا منا كل الود والتقدير
- الهيئة الادارية 8 اب 2003

## من جد لم يجد

عنوان أمسية مع الكاتب العراقي المعروف  
خالد القشطيني  
مساء يوم الخميس المصادف 4 أيلول 2003  
الساعة 7 مساءً  
في المركز البولوني

Polish Cultural Centre  
Conference Room  
238-246 King Street  
London W6 0RF  
أقرب محطة أنفاق:

Ravenscourt Park أو Hammersmith

## سفرة لنادي كبار السن

نظم نادي كبار السن سفرة الى مدينة Windsor يوم ٢٠٠٣/٨/١١. وقد زار المشاركون فيها المناطق التاريخية وتناولوا على ضفاف النهر وتمتعوا بسفرة «ليخت». وكالعادة كان للطعام العراقي حضوره وكذلك الاغاني العراقية الشجية.

## «انطباعات عن الوطن»



عنوان أمسية استضاف فيها المنتدى العراقي مجموعة من اعضائه، زاروا الوطن مؤخرًا، يوم ١٥ تموز ٢٠٠٣ وعلى قاعة المركز الثقافي البولوني في لندن.

تحدث المشاركون في الأمسية: السيدة عواطف سليمان والسيدان نعمان منى وصباح يعقوب عن مشاهداتهم وانطباعاتهم عن المدن التي زاروها، بغداد، الموصل، البصرة والنجف. وعكست تلك المشاهدات راهن الحال في عراقنا بعد انهيار النظام السابق، وقدموا صورًا متناقضة تعكس اوضاع العراق، بين الفرح والامل، وبطء عودة الامن والاستقرار والحياة الطبيعية والخدمات الاساسية واستعادة الوطن لسيادته واستقلاله.

## مشاعر المواساة لابناء جاليتنا

مازال العديد من بنات وابناء الجالية العراقية يستلمون اخباراً من داخل الوطن عن مصير ذويهم واقاربهم واصدقائهم، والذين غيبتهم نظام صدام المقبور لسنوات طوال، وفقد الكثير منهم حياته كما كشفت عن ذلك المقابر الجماعية، التي زرعها النظام في طول العراق وعرضه، وملفات اجهزة النظام القمعية.

المنتدى العراقي، اذ يدين تلك الممارسات الوحشية، يعرب من جديد عن مشاعر المواساة والتضامن مع اسر واقارب وذوي واصدقاء الضحايا، امين للجميع طول العمر والحياة الهانئة ولعراقنا وشعبه الاستقرار والامان والحياة الكريمة.



## ٨٨٪ من صادرات التمور في العالم تخرج من العالم العربي الوطن العربي يمتلك ٨٠ مليون نخلة تشكل ٦٥٪ من نخيل العالم



والقليل فقط منها هو الذي يتمتع بصفات ممتازة، وأن العالم العربي لديه 2000 صنف من النخيل منها 600 صنف معروف بالعراق ومثلها في المملكة العربية السعودية وبلدان الجزيرة العربية، و 400 صنف في الأراضي الليبية بينما تمتلك مصر فقط 27 صنفا منها 14 صنفا من الأنواع الرطبة، و 4 أصناف نصف جافة و 9 أصناف جافة، مؤكدا ان مصر تنتج نصف مليون طن من التمور سنويا وهو ما يمثل 20 في المائة من انتاج التمور على المستوى العالمي ويمثل 27 في المائة من انتاج التمور على المستوى العربي، ورغم ذلك فان مصر تصدر 5.1 في المائة من هذا الناتج في الوقت الذي تبلغ فيه صادرات تونس 25 في المائة من جملة الانتاج بل ان العراق قبل حروب الخليج المتعاقبة كان يصدر 42 في المائة من جملة انتاجها من هذه التمور.

ويوضح الدكتور احمد امين ان محافظة الوادي الجديد تعد أشهر المحافظات المصرية على الإطلاق في انتاج التمور حيث تمتلك هذه المحافظة ما يقرب من مليوني نخلة من الأصناف المختلفة، وهو ما يمثل 12 في المائة من تعداد النخيل في مصر و 2 في المائة من تعداد النخيل على مستوى الوطن

وكشفت دراسة احصائية ان 88 في المائة من صادرات التمور على مستوى العالم من نصيب الأقطار العربية، وقال مدير المحطة الاقليمية للبحوث الزراعية بالوادي الجديد الدكتور احمد امين لـ«الشرق الأوسط» ان العالم العربي يمتلك 80 مليون نخلة وهي تمثل 65 في المائة من مجموع أشجار النخيل على مستوى العالم، مشيرا الى ان انتاج العالم العربي من التمور يبلغ أكثر من مليوني طن وهو يمثل 80 في المائة من الانتاج العالمي وان اجمالي الصادرات العربية من هذه التمور يمثل 88 في المائة من مجموع الكميات المصدرة على مستوى العالم، مما يؤكد أهمية انتاج التمور في دعم الاقتصاديات العربية وضرورة الاهتمام بأشجار النخيل من ناحية الكمية والجودة لزيادة الصادرات من هذا المحصول دفعا لجهود التنمية المبدولة بأشياء الوطن العربي. ويذكر العالم المصري ان تعداد النخيل بمصر يبلغ 11 مليون نخلة وهي تمثل 9 في المائة من تعداد النخيل على مستوى العالم، و 14 في المائة من تعداد النخيل على مستوى العالم العربي، مشيرا الى ان عدد أصناف النخيل الموجودة على مستوى العالم كله تبلغ 5 آلاف صنف وان اغلب هذه الأصناف رديء الصفات

## العلماء يأملون في القضاء على العقم نهائيا



يقول الخبراء الذين يستعدون للاحتفال بالذكرى الخامسة والعشرين لانجاب اول طفل انابيب ان كل شخص سيستطيع في المستقبل القريب ان يكون ابا .

وقال اطباء خصوبة بارزون من جميع انحاء العالم تجمعوا لحضور مؤتمر في لندن للاحتفال بالذكرى انجاب اول طفل انابيب ان التقدم العلمي يعني ان لا يوجد شخص لا يمكن مساعدته . وفي الوقت الحالي هناك فرصة لدى الغالبية العظمى من الرجال والنساء الذين يعانون من مشاكل في الخصوبة لان يصبحوا ابا باستخدام اساليب تم تطويرها في الاعوام الثلاثين الاخيرة .

## دراسة: مخاطر المحاصيل المعدلة وراثيا طفيفة منتجات غذائية من نباتات معدلة وراثيا

خلصت دراسة علمية في بريطانيا إلى أن المحاصيل المعدلة وراثيا تشكل خطرا ضئيلا للغاية على صحة الإنسان، وأن الأطعمة المصنوعة منها ربما كانت أكثر كفاءة من المحاصيل التقليدية . وأوضحت الدراسة التي دعمتها الحكومة البريطانية أنه لم تكتشف في هذه الأطعمة تأثيرات سامة غير معتادة أو ضارة غذائيا على صحة الإنسان . وقالت اللجنة العلمية المشكلة من 24 عضوا والمسؤولة عن البحث في علم التعديل الوراثي إن الضرورة تقتضي إجراء مزيد من الأبحاث خاصة مع طرح أنواع جديدة في الأسواق .

ونفت الدراسة على نطاق واسع افتراضات جماعات الخضّر بأن المحاصيل المعدلة وراثيا ستبطل حبوب اللقاح مع النباتات التقليدية ما يتسبب في تخليق أعشاب «خارقة» تغزو الريف وتلوث الأنواع التي تنمو بصورة عضوية. ويقول معارضو تلك التقنية إنهم يريدون مزيدا من الأدلة قبل أن تقرر الحكومة ما إذا كان من الصواب زراعة المحاصيل المعدلة وراثيا في بريطانيا . وأشارت جوندولا عزيز مديرة السياسة في هيئة التربة وهي جماعة ضغط بيئية إلى أن الأدلة المحدودة المتاحة تشير إلى احتمال وجود آثار سلبية، وأضافت «سيكون من غير المعقول أن تعرض الحكومة الناس لتلك المخاطر بالموافقة على المحاصيل المعدلة وراثيا» .

وقال بيت رابلي الذي شارك في حملة شنتها جماعة أصدقاء الأرض البيئية ضد المحاصيل المعدلة وراثيا «هناك شكوك علمية ملحوظة بشأن التأثيرات طويلة الأمد التي قد تحدثها الأغذية والمحاصيل المعدلة وراثيا على صحة الإنسان وعلى البيئة.. ذلك لأنه لم يجر بحث كاف في تلك التأثيرات المحتملة» . ومن المتوقع أن تقرر الحكومة في وقت لاحق من هذا العام ما إذا كانت ستسمح للمحاصيل المعدلة جينيا بالنمو في بريطانيا.



اجراء المزيد من الأبحاث المتعلقة بالخلايا الجذعية التي تؤخذ من الاجنة الزائدة الناتجة عن التخصيب الصناعي للوصول الى هذا الهدف . وتجري بالفعل بعض التجارب على الفئران وحققت نجاحا محدودا حتى الان رغم ان الخبراء يقولون انهم تعرفوا على المزيد بشأن طريقة تكوين السائل المنوي والبويضات . وقال البروفسور ترونسون ان النجاح في تحقيق ذلك ليس وشيكا وتوقع ان يستغرق الامر نحو عشر سنوات قبل النجاح في تكوين سائل منوي او بويضة . واستخدام خلايا جذعية مأخوذة من اجنة لاغراض البحث مسموح به في انجلترا لكنه ما زال مثيرا للجدل . جميع انحاء العالم بعد ولادة لويس براون اول طفل انابيب الساعة ١١.٤٧ بعد ظهر يوم الخامس والعشرين من يوليو تموز ١٩٧٨ في اولدهام . وقال البروفسور روبرت ادواردز البالغ من العمر ٧٧ عاما الذي قاد مع باتريك ستيتو الفريق الذي اشرف على ولادة لويس ان «ولادة لويس اشارت الى حد كبير الى ان العلم والطب اقتحما للمرة الاولى مجال الحمل البشري

باكثر الطرق حسما.» وقال ان البحث المرتبط بالتخصيب الصناعي اعطى فرصة لتصحيح او حتى علاج الامراض الوراثية في المستقبل . وازداد ان «الشيء الوحيد الذي اشعر بالاسف لاجله هو ان باتريك ستيتو ليس معنا اليوم منذ ان اظهرت هذه الشركة التي كانت صعبة الى حد ما في بعض الاوقات ان هذين الفرعين يمكن ان يعملوا معا حتى يقدم كل منهما الافضل للآخر.» واردف «اود ان اعبر عن تعاطفي مع مرضى التخصيب الصناعي الذين حاولوا لكنهم فشلوا . «قلنا نسبة المرضى الذين يفشل علاجهم لكن يتعين ان نعمل لتحسين ذلك . لنحتفل الان بوصول عدد مواليد التخصيب الصناعي الى نحو 1.5 مليون طفل في جميع دول العالم تقريبا.»



## معلومات عن التعليم لطالبي اللجوء واللاجئين من عمر ١٦ سنة فما فوق

مؤهل للحصول على المنح الدراسية بغض النظر عن فترة البقاء في المملكة المتحدة.

### اجور الدراسة

كمية المبلغ الذي تدفعه لتغطية نفقات دراستك تعتمد على الحالة القانونية لوجودك في المملكة المتحدة. فاذا كان لديك "ELR, HP, DL" او "ILR" فانك تدفع اسوة بالطلاب البريطانيين. اما اذا كنت طالبا للجوء فربما تدفع كطالب قادم للدراسة من خارج المملكة المتحدة.

### الدراسات العليا:

الحصول على مقعد دراسي للحصول على دراسات عليا (بعد الدراسة الجامعية الاولى) لا يعني ان هناك ضمان للحصول على دعم لهذه الدراسة.

### المؤسسات والجمعيات الخيرية التعليمية:

هناك عدد منها تقدم دعم مالي للطلاب. ويمكن الحصول على اسمائها وكيفية التقديم من المكتبات العامة في المنطقة.

العليا "HNC"، الدبلوم الوطني العالي "HND"، التمويل والدعم متوفر لهذه الدراسات بما فيها «قرض الطلاب» والذي يمنح من خلال السلطات المحلية (البلدية) للمساعدة على تغطية تكاليف المعيشة. وكذلك هناك «المنح التقديرية» والتي تعطى من قبل السلطات المحلية لمن هم في امس الحاجة. وكذلك توجد منحة "Access and Hardship Fund" وتمنح للطلاب الذين هم بامس الحاجة اليها من قبل الجامعات والكليات.

### شروط المؤهلات لهذه المنح:

- اذا كنت طالبا للجوء فانك لا تستحق اي من المنح المذكورة اعلاه وبغض النظر عن مدة البقاء والعيش في بريطانيا.  
- اذا كنت تحمل "DL, HP, ELR" فانك مؤهل للحصول على المنح اعلاه في حالة استمرار بقاءك في المملكة المتحدة لمدة ثلاث سنوات قبل بدء كورس الدراسة. وللعلم اذا قدمت طالبا للجوء في داخل البلد. فان تاريخ التواجد فيه يبدأ من يوم الوصول الى المملكة المتحدة.  
- اذا منحت اقامة دائمة "ILR" فانك

قبل الدولة للأشخاص من عمر ١٦ سنة فما فوق والذين في مستوى دراسي اقل من مستوى (الدبلوم الوطني العالي HND).  
- اعتبارا من ايلول (سبتمبر) ٢٠٠٢، فان طالبي اللجوء والذين منحوا الاقامة الدائمة ILR، الاقامة الاستثنائية ELR، الحماية الانسائية "HP" أو صيغة البقاء التقديرية "DL" والذين لا يتوفر عندهم معيار البقاء في بريطانيا لمدة ثلاث سنوات وعمرهم بين ١٦ - ١٨ سنة فانهم مؤهلون للحصول على معونة من

### "New Learner Support Fund"

- وبالنسبة للدراسة بدوام غير كامل (اقل من ١٦ ساعة في الاسبوع) عادة تكون معدلات اجور الدراسة اقل اذا كنت تستلم اي نوع من انواع المساعدة المالية، بما فيها تلك المساعدة القادمة من "NASS".

### منحة مواصلة التحصيل العلمي

طالبي اللجوء غير مؤهلين للتقديم على هذه المنحة

### الدراسة الجامعة الاولى:

الدراسة الجامعية الاولى تتضمن: الشهادة الجامعية الاولى، الشهادة الوطنية

بخلاف الاعتقاد السائد، فانه لا توجد قيود قانونية على الدراسة في بريطانيا. وتستطيع ان تدرس وتختار الكورسات الملائمة لك، طالما انت مستوف للمعايير التالية:

- قادر على تحقيق متطلبات الدخول والتسجيل في الكورسات المختلفة بامتلاكك المستوى المطلوب في اللغة الانكليزية والمهارات والخبرة ذات العلاقة.  
- تستطيع دفع تكاليف الكورس ومساعدة نفسك خلال مدة الدراسة.

### اللغة الانكليزية للمتحدثين بلغات اخرى (ESOL):

اذا كنت تحتاج الى تحسين لغتك الانكليزية وامكانياتك في هذه المجال، فلا توجد حدود على عدد الساعات التي تدرس فيها، مع استمرارك في الحصول على المساعدة المالية والخدمات الاخرى. مع العلم ان ESOL في التعليم المفتوح "Further Education" في الكليات عادة يكون مجانا.

### التعليم المفتوح

هو مجموعة من الكورسات المصممة من

## الشباب يقضون وقتا في تصفح الانترنت أطول من مشاهدة التلفزيون



افادت دراسة جديدة ان المراهقين وصغار البالغين يقضون وقتا اطول في تصفح شبكة الانترنت مما يقضون في مشاهدة التلفزيون.  
شمل المسح ٢٦١٨ شخصا تراوحت اعمارهم بين ١٣ - ٢٤ عاما واجرتهم شركتا الابحاث المستقلتان هاريس انتركتيف وتينيدج ريسيرش ان ليميتد في منتصف حزيران (يونيو) لحساب شركة ياهو لخدمات الانترنت وشركة الخدمات الاعلامية كارات نورث امريكا.. وقالت الدراسة انه في المتوسط قال الشباب انهم يقضون نحو ١٧ ساعة في تصفح شبكة الانترنت كل اسبوع لا تتضمن الوقت الذي يقضونه في قراءة

اكثر استخدامهم لشبكة الانترنت في البحث عن معلومات عن مقالات نقدية سينمائية وموسيقية او عن اخبار المشاهير. وقالت الدراسة بينما الاجيال الاخرى اكثر ميلا للارتباط بنوع واحد من وسائل الاعلام فان اليافعين اليوم لا تطفئ عليهم وفرة الخيارات الاعلامية بل يشعرون بانهم يستمدون منها القوة وهم «قادرون على تأدية عدة مهام في وقت واحد».

وارسال البريد الالكتروني مقارنة مع نحو ١٤ ساعة يقضونها في مشاهدة التلفزيون و١٢ ساعة يستمعون فيها الى الراديو. وقال اغلب الشباب الذين استطلعت اراؤهم انهم عادة ما يخرطون ايضا في أنشطة اخرى اثناء تصفحهم للانترنت مثل الاستماع الى الراديو او التحدث عبر الهاتف وقال كثيرون ان

## مشروع لإصدار ٦٦ مليون كتاب مدرسي معدل في العراق

وافقت لجنة مجلس الأمن المنشأة بموجب القرار 661 (1990) على طلب تقدم به مكتب برنامج العراق "النفط مقابل الغذاء" لتمويل إصدار وطباعة كتب مدرسية لخمسة ملايين ونصف المليون تلميذ عراقي ودفع رواتب 25 ألف مدرس متدرب للعام الدراسي 2003 - 2004. وتتجاوز كلفة هذا المشروع 72 مليون دولار، ويهدف إلى طباعة أكثر من 66 مليون نسخة من الكتب المقررة التي جرى تعديلها مؤخرا.

## خدمات للطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة

توفر بعض البلديات للطلاب المزودين ببيانات عن احتياجات تعليمية خاصة ممن لهم القدرة على التنقل باستخدام وسائل النقل العام، بطاقات للنقل من اقسام اعانة الطلاب. واذا كان الطلاب المزودون بتلك

## منحة مواصلة الدراسة

### Educational Maintenance Allowances "EMA"

من هو المؤهل لهذه المنحة:  
- العمر يتراوح بين ١٦ - ١٩  
- يجب ان تكون في كورس بدوام كامل، وهذه الدراسة تقود للتأهل الى «المستوى الثالث» مثلا:  
Al Level, NVQ3  
Advanced GNVQ  
- ان تحصل على «اتفاقية التعليم» من الكلية التي تدرس بها، والتي تتضمن اهدافك وعملك وحضورك للدوام.  
- ان يتم تقويم الحالة المالية لعائلتك.  
لمزيد من المعلومات يمكن الاتصال بالسلطات المحلية في منطقتك او مكتب المنتدى العراقي.

انه برنامج يساعدك على مواصلة الدراسة والحصول على المؤهلات المطلوبة، وتقدم هذه المساعدة من قبل سلطات التعليم في البلديات للطلبة الذين يواصلون الدراسة بعد انتهاء السن القسانونية لامسكانية ترك المدرسة (١٦ سنة) وهم من عوائل ذات دخل واطي.  
السياسة المتبعة في هذه المجال تختلف من بلدية الى اخرى، والدفع يعتمد على تقدير السلطات المحلية. الطالب سيستلم مساعدة اسبوعية طالما هو مستمر في الدراسة وفق الاتفاق التعليمي الذي سبق الالتزام به.

## يونيسيف: مئات الاطفال يهربون الى المملكة المتحدة اكرها للعمل او للدعارة

كشف تقرير لمنظمة الامم المتحدة للطفولة «يونيسيف» ان عددا كبيرا من الاطفال من مجموعة متزايدة من الدول يهربون الى المملكة المتحدة اكرها كأدلة عاملة رخيصة، وكثيرا ما ينتهون بالعمل في الدعارة. ويشكل التقرير جزءا من مساعي اليونيسيف لوضع حد لاستغلال الاطفال في المملكة المتحدة. وتحت المنظمة الحكومية البريطانية على وضع تشريع يحظر كافة اشكال التجارة بالاطفال الذين ينقلون من غرب افريقيا واوروپا الشرقية وآسيا بشكل غير قانوني، ثم يظهرون في اماكن مثل نيوكاسل ونوتينغهام. ويقول التقرير ان هناك مئات الحالات الواضحة للاتجار بالاطفال في المملكة المتحدة، الا ان حجم المشكلة الحقيقي قد يكون اكبر بكثير. ومن المحتمل ان تكون هناك الاف حالات الاتجار بالاطفال كل سنة والتي لا يتم الكشف عنها لعدم وجود احصاءات رسمية، خاصة وان الاتجار بالاطفال لا يعد جريمة جنائية في البلاد. واكد ديفيد بال المدير التنفيذي لليونيسيف في المملكة المتحدة ان الاتجار بالاطفال استغلال خطير لحقوق الطفل، كما انه اسرع انواع الجريمة المنظمة تناميا بسبب النظرة السائدة له بأنه اقل خطورة من تهريب المخدرات.



## المخيم الصيفي للمنتدى

المشاركون في المخيم



ضمن فعاليات قسم الاطفال والشباب، اقيم المخيم الصيفي السنوي للمنتدى في مركز Sayer Croft الواقع في منطقة Surrey للفترة من ٧/٢٨ ولغاية ٨/١ وخصص المخيم لليافعين باعمار ١٠ - ١٥ سنة. وعلى مدى خمسة ايام من التواجد والعيش في الغابة، قضى المشاركون في المخيم اوقاتا جميلة واقامت العديد من الفعاليات والنشاطات منها: الصعود والتسلق، المشي على الحبال، السير في طرق الغابة، السباحة، رمي القوس، عمل الزوارق والملاجيء من الخشب، اشعال النيران وعمل المشويات مساءً، ألعاب رياضية متنوعة، وغيرها من النشاطات.

تدريب في الغابة



رمي القوس



المشي في الغابة على الخشب



التسلق





## رسوم جديدة على معاملات وزارة الداخلية

اعتباراً من ٢٠٠٣/٨/١ فرضت وزارة الداخلية على المواطنين الاجانب الذين يعيشون في بريطانيا رسوما عن الخدمات التي تقدمها وتتوقع وزارة الداخلية Home Office جمع مبلغ 90 مليون باوند سنويا جراء ذلك .

المعاملات التي ترسل عبر البريد ستكلف 155 باوند ، اما المعاملة التي يريد صاحبها انجازها في نفس اليوم (وتسمى المعاملات الممتازة Premium Applications) فستكون كلفتها 250 باوند.

تشمل الرسوم الجديدة:

- طلبات تمديد الاقامة of Stay Extension في بريطانيا.
- طلبات الاقامة الدائمة والاستقرار Settlement في بريطانيا.
- ختم الاقامة الدائمة Stamp Permanent Residency (( الذي يوضع في جواز السفر.
- ويرجى ملاحظة الآتي :
- ١ - اعتباراً من ٢٠٠٣/٨/١ كل المعاملات يجب ان تقدم على نماذج استمارات جديدة ، ترفق معها تفاصيل كيفية دفع الرسوم ومقدارها.
- ٢ - المعاملات التي ترسل بالبريد يتوقع ان تنجز -على الاغلب -بحدود 13 اسبوعاً من تاريخ استلام المعاملة في دائرة الهجرة والمواطنة التابعة لوزارة الداخلية.
- ٣ - اصحاب " المعاملات الممتازة " يمكنهم

تقديمها في مكاتب الشؤون العامة التابعة لوزارة الداخلية في كرويدن ، كلاسكو ، برمنكهام وليفربول.

٤ - الرسوم المذكورة اعلاه لا تشمل:

- افراد عوائل مواطني المنطقة الاقتصادية الاوروبية.
- المواطنين المسموح لهم بالبقاء بموجب اتفاقية الشراكة للمجموعة الاوروبية Association Agreement European Community
- مواطني دول الاتحاد الاوربي وبضمنهم مواطني الدول التي دخلت الاتحاد الاوربي في ٢٠٠٣/٥/١.
- المواطنين الذين يقدمون للحصول على

الاقامة الدائمة وفق قاعدة " العنف العائلي " و يقدمون ادلة على انهم مشردون.

□ طلبات التقديم على «اللجوء»، «الحماية الانسانية» و«البقاء التقديري».

٥ - في الوقت الراهن لا تستوفي الرسوم من معاملات طلب البقاء في الحالات التالية:

- حاملي تراخيص العمل.
- العمال الزراعيين الموسمييين او وفق برنامج المهاجرين ذوي المؤهلات العالية.
- ٦ - وزارة الداخلية الان، كما في السابق، تستوفي رسوم الحصول على تراخيص العمل وكذلك وثائق السفر: Travel Documents

### مراسيم مقترحة للاحتفال بالحصول على الجنسية البريطانية

طلبت الحكومة البريطانية وجهات نظير بصددها ما تقترحه من اجراء مراسيم خاصة للاحتفال بمنح الجنسية البريطانية. والذي سيكون موضع اختبار في ثمان مناطق مطلع السنة المقبلة.

المواطنون البريطانيون الجدد سوف يستمرون باداء قسم الولاء للمملكة لكن سوف يقدمون تعهداً لاحترام قيم بريطانيا في الحقوق، والحرية والديمقراطية.

الحكومة البريطانية باعادها ورقة استشارية حول الموضوع، تريد وجهات نظر ايضا حول محتوى المراسيم الاحتفالية وكيف يمكن اضافة طابع محلي عليها.

وزيرة الدولة البريطانية السيدة بيغفلي هيوز قالت «ان تصبح مواطناً بريطانيا لا يعني اختزاله الى مسألة الحصول على قطعة من الورق وجواز سفر، لكنها مسألة تستحق الاحتفال من قبل المؤهلين لذلك وكذلك من الجماعات الذين هم جزء منها».

المراسيم الاحتفالية ستجلب الانتباه والتركيز على الحقوق والواجبات للمواطن الجديد. قانون المواطنة والهجرة واللجوء اكد على المتقدمين للحصول على المواطنة تبيان معرفة مناسبة باللغة الانكليزية والحياة في بريطانيا.

المناطق التي سيتم فيها اختبار المراسيم الجديدة هي: برنت، ليفربول، واندزورت، اولدهام، كنت، كاردف، تلفورد وكلاسكو.



### المشاركة في مهرجان لدعم اطفال العراق

شارك أعضاء نادي كبار السن في المنتدى العراقي ورابطة المرأة العراقية في بريطانيا بمهرجان: Red Bridge Green Fair. نظمت هذه الفعالية للفت اهتمام الراي العام البريطاني الى خطورة تردي الأوضاع الصحية والمعيشية وارتفاع عدد الوفيات بين ابناء الشعب العراقي خاصة الأطفال .

ساهم في انجاح هذه الفعالية المشاركة الجديدة لمجموعة من المتطوعين من جمعية الطلبة والشبيبة العراقية في المملكة المتحدة، الحضور المكثف للجالية العراقية، الاحصائيات والصور الحديثة عن العراق ووفرة المساهمات العينية التي شارك بها أعضاء نادي كبار السن من أشغال يدوية وفنية. حصيلة التبرعات أرسلت الى اطفال العراق عبر رابطة المرأة العراقية.

### وثيقة سفر عراقية جديدة صالحة لستة أشهر

اكدت مصادر وزارة الداخلية العراقية يوم ٢٠٠٣/٨/١٩ ان وثيقة السفر الجديدة التي ستصدر عن "سلطة التحالف المؤقتة" سيتم العمل بها لمدة ستة اشهر فقط وسوف تعمم على جميع دول العالم.

واضاف تلك المصادر ان هذه الوثيقة تحمل مواصفات فنية عالية لمنع التزوير وتطبع خارج القطر. وقالت ايضا انه سيتم تأهيل بنايتين في جانب الكرخ والرصافة من اجل استقبال المواطنين الراغبين بالحصول على الوثيقة.

يشار الى ان جوازات السفر العراقية الصادرة في العهد السابق ستظل نافذة المفعول حتى نهاية العام الحالي. وبعد هذا التاريخ سيتم طبع جوازات جديدة ذات مواصفات فنية عالية وتجري الآن مباحثات مع احدى الدول المتخصصة في هذا المجال من اجل طبعها.

### تتركز خدمات المنتدى العراقي في المجالات والقضايا التالية:

- الرعاية الاجتماعية: (الضمان الاجتماعي واللجوء، والهجرة والاقامة والسكن)
- مدارس تعليم اللغة العربية للاطفال
- مركز للإرشاد الصحي (برامج توعية صحية، ترجمة، خدمات معوقين)
- صحيفة المنتدى
- العمل التطوعي
- نشاطات اجتماعية وثقافية متنوعة
- الشباب والاطفال ذوي الاحتياجات الخاصة
- دورات تدريبية متنوعة
- خدمات كبار السن
- نشرات معلوماتية

### المنتدى العراقي

منظمة خيرية طوعية تقدم النصح والخدمات المجانية والمؤتمنة لافراد الجالية العراقية في قضايا الرعاية الاجتماعية وتسهيل عملية التأقلم مع المجتمع البريطاني مع الحفاظ على هوية الجالية العراقية والعربية والدفاع عن مصالحها وحقوقها وتمثيلها لدى المؤسسات البريطانية. يساهم المنتدى العراقي في تعزيز دور الجالية العراقية في المجتمع البريطاني ويقدم لها العون والدعم في مجالات الحياة العامة دون النظر الى المعتقد الديني والفكري والاصول العرقية والقومية والطائفية.



أوقات العوام: ايام الاثنين والثلاثاء والاربعاء والجمعة من الساعة (١٠,٠٠ صباحاً حتى ٥,٠٠ مساءً). (الزيارات بمواعيد مسبقة ماعدا الحالات الطارئة)، يوم الخميس: بواسطة الهاتف فقط



## اللاجئون وطالبو اللجوء وفرص العمل في بريطانيا

### اين تجد فرص العمل:

- عن طريق السماع عن عمل، اذ (ان ٥٠٪ من الاعمال لا تعلن في بريطانيا).
- الصحافة: المحلية، الوطنية، اليومية والاسبوعية
- واجهات المحلات: ولا سيما اعمال بيع المفرق والمخازن.
- مجالات العمل المتخصصة.
- مراكز العمل "Job Centre".
- الوظائف الشاغرة في البلديات.
- الراديو والتلفزيون.

يمكن ان يكون طريقا جيدا لاكتساب خبرة العمل في بريطانيا. طالبو اللجوء لا يحتاجون للحصول على رخصة العمل للقيام بعمل تطوعي. صاحب العمل سوف لا يدفع لك اجرا، ولكن يفترض ان يعوضك عن تكاليف النقل وثمان وجبة الطعام التي تتناولها خلال عملك الطوعي.

اذا كنت تحصل على المساعدة سواء من السلطات المحلية في منطقتك أو من الخدمة الوطنية لمساعدة اللاجئين "NASS" فيفترض ان تشعرهم بانك قد بدأت العمل لان هذا قد يؤثر على كمية المبلغ والمساعدة التي تحصل عليها وهذه مسؤوليتك لعمل ذلك.

في التقديم للحصول على رخصة العمل. واذا كنت طالبا للجوء وحصلت على سماح العمل قبل هذا التاريخ فانك سوف تحتفظ بهذا الحق. واذا لم تقدم هذا الطلب قبل هذا التاريخ فلا يحق لك ذلك.

- اذا كنت قد حصلت على رخصة العمل قبل ٢٢ تموز ٢٠٠٢ ولكن طلبك للجوء قد رفض، فيحق لك الاستمرار في العمل طالما انت تنتظر نتيجة الاستئناف.

### العمل الطوعي:

القيام بعمل تطوعي (عمل غير مدفوع الاجر)

- لكي تستطيع العمل في بريطانيا، فانك تحتاج الى امتلاك رخصة عمل. ويعتبر مناقضاً للقانون في بريطانيا في حالة عملك بدون الحصول على هذه الرخصة، ولذلك ربما يطلب منك صاحب العمل اظهار ما يدل على حصولك عليها.

- اذا كنت قد منحت اقامة دائمة كلاجيء، او حصلت على الاقامة الاستثنائية، فيمكنك العمل مباشرة، التأكيد على هذا الحق موجود عادة في الرسالة التي ترسلها وزارة الداخلية وتحدد فيها نوع اقامتك.

- منذ ٢٢ تموز ٢٠٠٢ فان وزارة الداخلية الغت حق طالبي اللجوء (الذين لم يبت بطلباتهم بعد)

## مخصصات العناية الخاصة

### "CA" Carer's Allowance

هي مخصصات تدفع اسبوعيا للاشخاص الذين يقدمون الرعاية والعناية لاشخاص معاقين لفترة لا تقل عن ٣٥ ساعة.

- لا يحصل في الاسبوع على اكثر من ٧٧ باوند

- ليس طالبا في دوام كامل

- عمره ١٦ سنة فما فوق

من تشرين الاول (اكتوبر) ٢٠٠٣ الاشخاص الذين بعمر ٦٥ فما فوق يستطيعون التقديم على (CA).

### من له حق التقديم على هذه المخصصات؟

الشخص الذي يقدم هذه الخدمة يمكن ان يكون الزوج، الزوجة، الجار، الاقارب، الاصدقاء.

### ملاحظة:

اذا كنت تستلم مخصصات العناية لكبار السن (فوق ٦٥) Attendance Allowance أو مخصصات الاعاقة DLA (قسم العناية Care، المعدل المتوسط والعالي)، فان الشخص الذي يعتني بك يمكن ان يقدم على مخصصات (CA) اذا كان:

- يعتني بك لفترة لا تقل عن ٣٥ ساعة في الاسبوع

اذا كنت تحصل على مساعدة الدخل "Income Support" وتعيش لوحده، فان مقدار المساعدة قد ينخفض فيما اذا قدم الشخص الذي يعتني بك على "CA". لذا قبل الشروع في ذلك يفترض الحصول على نصيحة بذلك.

## الامم المتحدة: لا اكراه في ارجاع العراقيين الى وطنهم

اعلن متحدث باسم مفوضية الأمم المتحدة السامية للاجئين خلال مؤتمر صحفي في قصر الامم المتحدة بجنيف بان الحظر على ارجاع العراقيين الى وطنهم بالاكراه ما زال قائما، وحتى على طالبي اللجوء الذين تم رفض طلباتهم، ومحظور ايضا ارجاع طالبي اللجوء السياسيين العراقيين الى الاقطار الاخرى التي جاءوا منها.

وهذا الحظر الاخير جاء مطابقا للتوصيات التي صدرت بتاريخ ٧ و٢٠ من شهر آذار (مارس) ٢٦ من شهر حزيران (يونيو)، والتي نصت على توفير الحماية للعراقيين حتى الذين طلبوا حديثا لان الاوضاع في العراق غير مستقرة، وكذلك زيارة مبعوثه الخاص. وقال المتحدث انهم لا يحبذون اقدام بعض الدول على اتخاذ خطوات لدراسة طلبات اللجوء وارجاع العراقيين في دولة لا يتوفر فيها الأمن حاليا.

وقال انهم قد نصحوا هذه الدول لمساعدة العراقيين الذين يرغبون في العودة الى الوطن، ولكن في اطار الضوابط التي وضعتها «سلطة التحالف المؤقتة».

## سفرة نهريه للنساء

اقام المنتدى العراقي (المركز الصحي) سفرة نهريه ممتعة للنساء والأطفال وذلك بتاريخ ١٤/٨/٢٠٠٣. وفي جو من الألفة والبهجة بين النساء وتقديم المأكولات العراقية جرى التمتع بمنظر الماء وما يحيطه من معالم لندن القديمة والجديدة.

وقد تداولت النسوة اخبار العراق والصور الجديدة من بغداد وازافت هذه الأحاديث جو خاص من المودة والذكريات.

وفي نهاية اليوم الممتع طلبن النساء أجمع ان تعاد هذه اللقاءات وان يكثر المنتدى من هذه السفرات التي تقرب ثلاثة أجيال مختلفة في الجالية العراقية من بعضها.





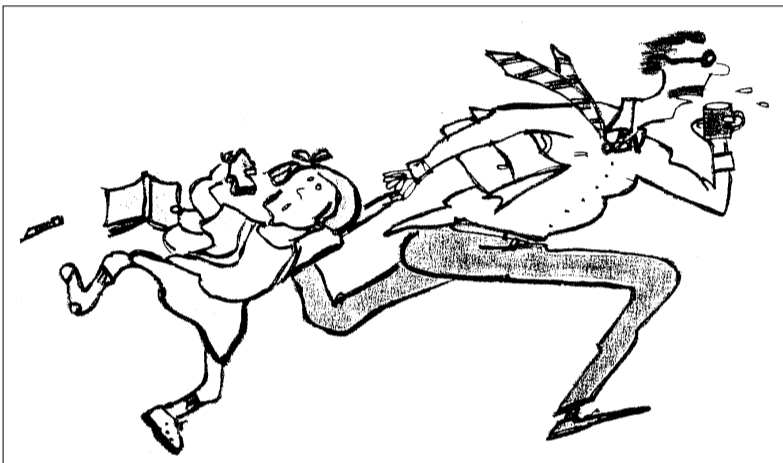
## الضغط النفسي وعلاجه

عن دورات للدراسة أو العمل التطوعي لتطوير قابليتك .

١٣ - يكون سن المراهقة أساسا متعبا للأهل والأطفال أنفسهم. فمهما يعمل الأهل دائما يكون المراهق غير راضٍ ، لذا من الضروري أن يتناقش الأهل مع أطفالهم دون اللجوء إلى الانفعال والعصبية ومن الضروري التوصل إلى حلول وسط مرضية للجميع وتذكر عزيزي القارئ أن المراهق ممكن أن يستمتع لرأيك ويحترمه إن وفقت في النقاش الهادئ معه وان التعتت والإصرار على الرأي عند الأهل قد يؤدي إلى تعقيد المسألة وغضب المراهق وعناده. ويجب عدم توجيه اللوم والانتقاد للمراهقين بمناسبة وبدونها لأنهم بحاجة إلى دعم الأهل لبناء ثقتهم بأنفسهم .

١٤ - إذا كان عندكم رضيع صغير يبكي في الليل حاولوا أن تجدوا سبب البكاء فإن لم يكن هناك سبب حاولوا حضنه وهزه في سريريه أو الغناء له حين نومه أو استرخائه. ١٥ - يمر

«المركز الصحي في المنتدى العراقي»



١٦ - إذا كان عندكم رضيع صغير يبكي في الليل حاولوا أن تجدوا سبب البكاء فإن لم يكن هناك سبب حاولوا حضنه وهزه في سريريه أو الغناء له حين نومه أو استرخائه. ١٥ - يمر

جميع الناس يتعرضون للضغوط النفسية بشكل أو آخر ولأسباب مختلفة وبعض القضايا التي تسبب ضغط نفسي لشخص قد لا تسبب نفس الأعراض لشخص آخر، فممكّن أن يثير صراخ الطفل أعصاب الزوج وليس الزوجة وهناك مواقف مختلفة يواجهها الأشخاص بشكل مختلف.

وننصح الأشخاص والوالدين-الذين يجدون أنفسهم معرضين لضغوط نفسية جمة باستخدام بعض الطرق المفيدة حين يكون أطفالهم مصدر هذه الضغوط . إذ يمكنهم إتباع الخطوات البسيطة التالية لتهدئة أعصاب الأب أو الأم وإيجاد الحل المناسب .

- ١- التنفّس بعمق وبهدوء والعد للعدسة.
- ٢- تذكّر بأنك الكبير وممكن أن تعطي مثلا جيدا لأطفالك بكيفية التصرف.
- ٣- فكّر بما ستقوله وضع نفسك في مكان الشخص المقابل وتصور إذا نطق المقابل بنفس الكلمات وأسمعك إياها! هل ستؤذيك؟ وكيف ستجيب؟
- ٤- أذهب لغرفة مجاورة لوحدك وفكّر لماذا أنت عصبى؟ هل هو طفلك الذي يغضبك أم شيء آخر يسبب لك الأزعاج؟
- ٥- حاول أن تتصل بشخص كبير آخر ، قد تكون المشكلة بسيطة وليست معقدة كما

## ارتفاع ضغط الدم يسبب مشكلات خطيرة



الوزن سوف يكون له تأثير كبير. وتذكر ان تتجنب تناول ادوية نزلات البرد التي تباع بدون وصفة مثل «اكتفيد» وغيره وكذلك خلاصات الاعشاب والجينسينج حيث انها تعمل على ارتفاع ضغط الدم. بالطبع هذا لا يغني الشخص عن فحص ضغط دمه بصورة منتظمة والعلاج اذا استدعى الامر.

الى خفض ارتفاع ضغط الدم بصورة جذرية ويحتاج الشخص الى ان يعود نفسه على تناول الفاكهة والخضر يوميا حتى يشعر بالفائدة المرجوة من هذا الغذاء في خفض ضغط الدم. واذا كنت من الاشخاص الذي يعانون من السمعة فانت في حاجة للتخسيس ولا تنسى ان التخلص من اربعة كيلوغرامات ونصف الكيلوغرام من

جانبيه. الغذاء المناسب وممارسة التمارين الرياضية بكثرة يقلل من حاجة المصاب بارتفاع ضغط الدم للدواء أو حتى الاستغناء عنه. وظهرت دراسة نشرت في عام ١٩٩٧، ولأول مرة ان الغذاء الغني بالفاكهة والخضر والذي يحتوي على منتجات البان قليلة الدسم وتجنب تناول الدهون المشبعة يمكن ان يؤدي

المصابين بالضغط العالي والذين هم على علم بحالتهم قد انخفض، وفقا لمجلة «تايم» الامريكية. ويبدو ان هناك عدة اسباب لارتفاع معدلات الاصابة بارتفاع ضغط الدم وانخفاض الوعي فمن المحتمل ان يكون اهتمام الناس بمستويات الكوليسترول قد جعلهم ينسون ارتفاع ضغط الدم وهذا الوضع يشبه رمي صودا الخبز على نار الدهن في المطبخ مع نسيان اطفاء موقد النار.

وفي الظروف الطبيعية فان الاوعية الدموية داخل جسم الانسان تؤدي عملها بصورة طبيعية لنحو ١٠٠ عام لكن ارتفاع ضغط الدم يجعلها لا تصمد كل هذه المدة ثم يبدأ الكوليسترول في التراكم على المناطق المتضررة من هذه الاوعية مما يحد من تدفق الدم. وفي نهاية المطاف لا يقل ارتفاع ضغط الدم خطورة عن ارتفاع مستوى الكوليسترول. ويحتاج المصاب بارتفاع ضغط الدم لعقار او اكثر للسيطرة على هذا المرض ولكن اذا عانى الشخص من اثار جانبية للدواء الذي وصف له مثل الاكتئاب البسيط او نحو ذلك فلا ينبغي له ان يعاني في صمت حيث ان هناك ادوية مختلفة لضغط الدم بامكان الطبيب ان يصف له دواء اخر لا يسبب له اثار

دأب الاطباء في الولايات المتحدة طوال الخمسة والعشرين عاما الماضية على تحذير مرضاهم من اخطار ارتفاع ضغط الدم وهي حالة غير مصحوبة بأي اعراض وتعمل على زيادة المخاطر بالاصابة بالنوبات القلبية والفشل الكلوي والجلطات الدماغية.

وبعلاجهم الاشخاص الذين تتعدى قراءات ضغطهم الحد الطبيعي ٩٠/١٤٠ تمكّن الاطباء من وقاية الملايين من الموت المبكر والمعاناة التي لا حد لها. ولكن يبدو اننا قد توقفنا عن استقبال التحذيرات التي يرسلها الاطباء حيث اظهر مسح صحي وطني اعلنت نتائجه قبل عامين ان معدلات الاصابة بمرض ارتفاع ضغط الدم ليست في هبوط وفي نفس الوقت فان معدل حالات الجلطات الدماغية في ارتفاع. وقد كانت الزيادة كبيرة في اوساط السود والمنحدرين من اصول اسبانية وفقراء الامريكيين.

واظهر تقرير نشر في مجلة «هايرتنشين» اي الضغط، ان قراءات ضغط الدم وسط السكان البيض للاحياء الميسورة الحال في مينسوتا قد ارتفعت بنسبة ٥ بالمئة مقارنة بما كان عليه الوضع قبل عشر سنوات، وانه في نفس الوقت الذي ارتفعت فيه هذه الارقام فان عدد الاشخاص



## فيتامين E يقلل خطر فقدان الذاكرة ومشكلات التعليم المصاحبة للشيخوخة



أظهرت نتائج دراسة جديدة نشرتها مجلة «أرشيف العلوم العصبية» ان تناول فيتامين E من الغذاء مباشرة أو على شكل مكملات واقراص، يقلل خطر فقدان الذاكرة ومشكلات التعلم المصاحبة للشيخوخة الطبيعية بحوالي ٣٦ في المئة.

ووجد الباحثون في دراستهم التي تابعوا فيها حوالي ثلاثة آلاف شخص من كبار السن الذين وصلوا في اعمارهم الى ١٠٢ عام، ان الانخفاض الذهني والادراكي المصاحب للتقدم في السن كان أقل مع تناول فيتامين E.

ولاحظ العلماء في مركز سانت لوك الطبي في شيكاغو خلال دراستهم العلاقة بين القدرات الذهنية وتناول فيتامين E عند ثلاثة آلاف شخص من الاصحاء. تراوحت اعمارهم بين ٦٥ - ١٠٢ عام، تمت متابعتهم من عام ١٩٩٣ - ٢٠٠٠، وان الاشخاص الذين استهلكوا أعلى كمية من فيتامين E، حوالي ٢٥٨ ملليغراما يوميا، أظهروا تدهورا ذهنيا وفقدان ذاكرة اقل بحوالي ٣٦ في المئة من الذين استهلكوا أقل كمية أو ٤٠٥ ملليغراما يوميا، وعند اختبار اثار المواد الاخرى المضادة للاكسدة، مثل فيتامين (سي) و«بيتاكاروتين»، لم يظهر وجود نفس الاتار الوقائية التي يتمتع بها فيتامين E، في تقليل خطر ضعف الذاكرة المتسبب عن الشيخوخة.

## لماذا ننصح بممارسة التمارين الرياضية؟

- الرياضة تجعلك تحس جسديا ونفسيا بشكل جيد.
- أنها وسيلة جيدة للتسلي والتعرف على الأصدقاء والتمتع بوقت الفراغ.
- أنها وسيلة تجعلك تشعر بالنشاط العالي.
- أنها وسيلة تساعدك على الراحة والهدوء.
- تساعدك الرياضية على المحافظة على الرشاقة والبقاء رشيقا دوما.
- مع تقدم العمر تساعدك الرياضة على البقاء أكثر حيوية وعضلاتك ومفاصلك أكثر مرونة.
- تساعدك الرياضة على تقوية عضلاتك، مفاصلك وكذلك عظامك.
- تساعدك الرياضة المحافظة على قوة العضلات وتطويرها .
- تساعد القلب على العمل المنتظم الجيد وكذلك تساعد الرياضة الدورة الدموية وتحافظ الرياضة على القلب من الأمراض القلبية.
- تساعد الرياضة كل عضو من أعضاء الجسم على العمل بشكل صحي.
- لا تكلفك الرياضة أي شيء.
- وتسهل الرياضة وتكون أكثر يسرا كلما مورست بشكل مستمر ومنتظم.



بقلم الدكتورة شذى جعفر

## في سابقة طبية زراعة لسان في النمسا

في سابقة من نوعها، أجرى فريق من الأطباء في النمسا عملية جراحية ناجحة لزراعة لسان إلى رجل، بحسب ما ذكرته المستشفى التي شهدت الجراحة الأولى من نوعها.

وأجريت عملية زرع لسان لرجل، لم يكشف عن هويته، والبالغ من العمر ٤٢ عاما، بعد إصابته بورم خبيث في الفم مما أدى لانتشار الخلايا السرطانية إلى لسانه وفكه، بحسب ما نقلت الأسوشيتد برس عن المتحدثة باسم المستشفى، كارين فيهرينغر.

وأزال فريق الأطباء في الجراحة التي استغرقت أربعة عشر ساعة، الأورام السرطانية، وقاموا عقبها بزراعة اللسان الجديد. وقالت المتحدثة باسم المستشفى، "إن المريض يتعافى من آثار الجراحة وهو في حالة صحية جيدة".

ولم تكشف المستشفى المزيد من التفاصيل بشأن الجراحة، التي تعد فتح علمي جديد، بيد أنه من المتوقع ان يقوم الفريق الطبي الذي أجرى العملية بشرح المزيد من التفاصيل لاحقاً الثلاثاء.

## لقاءات نسوية صحية

### Women Health Sessions

نأمل ان نلتقي مجددا بكن في اللقاءات النسوية الجديدة بعد توقفها في فترة العطلة الصيفية تتضمن لقاءاتنا مواضيع صحية واجتماعية مختلفة اضافة الى الاستمرار بتمارين اللياقة البدنية Fitness واليوغا Yoga.

ابتداء من 2003/9/11 مواضيع صحية واجتماعية مع تمارين لياقة بدنية Fitness ويوغا Yoga كل يوم خميس من 11:00 صباحا الى 2:00 بعد الظهر Thursday 11:00am - 2:00pm

عنوان القاعة:

Lancaster Youth Centre  
128a Lancaster Road  
London W11 1QS

أقرب محطة انفاق:

Ladbroke Grove  
Station  
(Hammersmith & City Line)

## موانع الحمل بعد الولادة Contraception after Childbirth

### المغروزات (Implants)

المغروزات عبارة عن أنابيب صغيرة ناعمة معبأة بالهرمون توضع تحت الجلد في الجزء الاعلى من اليد يمتصها الجسم تدريجيا. بالامكان استخدامها بعد ٣ أسابيع من الولادة ويدوم مفعولها في منع الحمل حتى ٥ سنوات ولانها لا تؤثر على كمية وتدفق اللبن يمكنك استخدامها اذا كنت ترضعين طفلك رضاعة طبيعية. تدخل نسبة صغيرة من الهرمون على اللبن ولكن لم تكشف الابحاث حتى الان عن اي ضرر محتمل للطفل منها. جمعية تنظيم الاسرة لديها العديد من النشرات التثقيفية حول منع الحمل وطرقه وتتوفر جميعها بدون مقابل. اتصل بنا والطبي اية معلومات عن:

- دليل موانع الحمل (كل الطرق المتوفرة)
- الاقراص ثنائية التركيب
- الحقن والمغروزات
- اللولب
- الموانع المطاطية للنساء والرجال
- القمع أو الحاجز
- الطرق الطبيعية
- التعقيم للنساء والرجال
- منع الحمل في الحالات الطارئة
- دليل خدمات تنظيم الاسرة

أين يمكنني الحصول على النصح؟

يمكنك الحصول على معلومات أكثر عن منع الحمل وطرقه اثناء تواجدك بالمستشفى او عن طريق القابلة او الزائرة الصحية عند خروجك للمنزل. ايضا انت وشريكك يمكنكما زيارة الطبيب (GP)، او مركز تنظيم الاسرة حيث تقدم معظم الخدمات الخاصة بتنظيم الاسرة بدون مقابل.

### القمع أو الحاجز

(Diaphragm, Cap and Sponge)

يمكنك استخدام القمع أو الحاجز بعد ٥ أو ٦ أسابيع من الولادة وذلك كي يعود الرحم والمهبل الى طبيعتها بعد التغيرات التي حدثت لهما جراء الحمل والولادة ولكن ايضا ينصح بمراجعة الطبيب أو مركز تنظيم الاسرة للتأكد من انه مثبت بصورة جيدة اذا قل وزنك بمعدل ٣ كيلوغرامات (٧ أرطال) عليك التأكد مرة اخرى من انه مثبت بصورة جيدة. هذه الطريقة لا يعتمد عليها كثيرا لذلك يمكنك اللجوء اليها اذا كنت ترضعين طفلك فقط رضاعة طبيعية حيث تكون فرص حدوث الحمل ضئيلة.

### الطرق الطبيعية. قياس الحرارة

المخاط والاعراض الحرارية:  
Mucus, Sympto-thermal)

(Temperature,

يصعب فهم واستخدام هذه الطريقة عقب الولادة مباشرة وذلك لصعوبة التنبؤ بميعاد التبويض قبل مقدم الدورة الشهرية بصورة منتظمة. على كل، اذا توافرت لديك الخبرة في استعمال هذه الطريقة يمكنك طلب النصح من المختصين بمراكز تنظيم الاسرة.

### التعقيم (Sterilisation)

هذه طريقة لمنع الحمل بصورة دائمة ويلجأ اليها الذين تأكدوا تماما من عدم رغبتهم في الانجاب مرة اخرى يمكن تعقيم المرأة او الرجل (يعرف تعقيم الرجل بالفاسيكتومي Vasectomy، ولكن لا ينصح بان يتم التعقيم لاي من الرجل أو المرأة في نفس وقت الولادة حيث يجب عليهما التأكد جيدا من عدم الرغبة في الانجاب. تأجيل التعقيم للنساء لفترة وجيزة بعد الولادة يجنب حدوث اي تعقيدات محتملة وينصح باستخدام موانع اخرى اثناء فترة التفكير في اجراء العقم من عدمه.

### حبوب منع الحمل، نوعان:

#### ١. الأقراص ثنائية التركيب (The combined Pill)

يمكنك تناول هذه الحبوب بعد مرور ٣ أسابيع على الولادة (٢١ يوما) يحذر من استعمالها اذا كنت ترضعين طفلك رضاعة طبيعية لانها تقلل من تدفق اللبن عبر الثديين.

#### ٢. الاقراص احادية التركيب (Progestogen - only Pill)

ايضا يمكنك تناول هذه الحبوب بعد مرور ٣ أسابيع على الولادة (٢١ يوما) ولكن يمكن تناولها اذا كنت ترضعين طفلك رضاعة طبيعية حيث انها لا تؤثر على تدفق اللبن للرضيع. فقد يكون اللبن مختلطا بكمية بسيطة من الهرمون ولكنها لا تؤثر على الطفل. اما اذا زاد وزنك عن ٧٠ كيلوغراما فقد يقل مفعول هذه الاقراص.

#### منع الحمل بواسطة الحقن Injectable Contraception

يمكن أخذ حقن منع الحمل في اي وقت بعد الولادة الا انها قد تؤدي الى احداث بعض النزيف غير المنتظم اذا اخذت مباشرة بعد الولادة لذا فالانتظار لمدة ٦ أسابيع قد يقلل من احتمالات حدوث النزيف ايضا لا تؤثر الحقنة على كمية لبن الام فقد يكون مختلطا بكمية صغيرة من الهرمون ولكنها لا تؤثر على الطفل.

#### ○ اللولب (Intrauterine Device - IUD)

يثبت اللولب داخل الرحم بعد حوالي ٦ أسابيع من الولادة خاصة اذا كنت ترضعين طفلك عن طريق الثديين لذلك ينصح باستخدام وسائل مانعة اخرى - مثل المانع المطاطي «الكندم» - لحين تركيب اللولب. تتوفر الموانع المطاطية للجنسين ويمكن استعمالها بمجرد احساسك بانك مستعدة للممارسة الجنسية.



## حضارة وادي الرافدين

## تمثالان من أور

## قبل، بعد، الآن: احلام العراق



ظهرت التماثيل الصغيرة ومعظمها تماثيل نسائية في منطقة الشرق الأدنى منذ حوالي العام 7500 قبل الميلاد ، وتساعد ملامحها المميزة علماء الآثار على معرفة الثقافات والشعوب المتعددة في المنطقة .

ويعود التمثالان المصوران أعلاه إلى منطقة أور في جنوب العراق، ويرجع تاريخهما إلى العام 4500 قبل الميلاد، وهما نموذجان على الثقافة التي تعود إلى ما قبل التاريخ .

ويظهر التمثال الأول في صورة امرأة تضع يدها على بطنها ، بينما التمثال الثاني والذي ضاع منه رأسه يصور امرأة تمسك مولوداً ذا رأس مستطيل .

ويعد هذان التمثالان إضافة إلى عدد آخر من التماثيل التي عثر عليها في المناطق المجاورة ما يسمى التماثيل "السحلية" وذلك نظراً لمظهرها المشابه للزواحف، والذي يعود أساساً إلى شكل عيونها المشابه لحبوب القهوة وشكل رؤوسها المستطيلة، الذي من المحتمل أن يكون راجعاً إلى القمط في فترة الرضاعة. كما تم استعمال القار لإظهار الشعر ، وقد تشير الكريات الطينية أو العلامات المصبوغة على الكتف إلى الوشم أو إلى القرابين .

وطول التمثال الظاهر على اليمين يقارب 13.6 سنتيمتراً.

قبل، بعد، الآن: مجموعة من الفعاليات اقيمت في لندن تضمنت الفنون المرئية، الموسيقى والكلمة المقروءة والمسموعة وابتدأت من ١٥ آب (اغسطس) ٢٠٠٣ . وكانت الفعاليات فرصة لاستعراض منجزات الثقافة العراقية الغنية والمتعددة. المنظمون هم مجموعة من البريطانيين المختصين بالفن والاعلام التقوا لاحياء الفن والتراث العراقي بدعم من الجالية العراقية والمنتدى العراقي في بريطانيا، إضافة الى ديوان الكوفة، Aya Gallery، والعديد من الفنانين والموسيقيين العراقيين.

النشاطات التي اقيمت هي:

ليلة موسيقية ساهم فيها احمد مختار، تارا جاف، مع مصاحبة عزف ايقاعي من مجموعة فريد زيدان للرقص والليلية العراقية.

قراءات شعرية شارك فيها: جومان هاردي، فاضل السلطاني، عبد الكريم كاصد. الترجمة الانكليزية قدمها الممثل كورن رديكر.

وربع الفعاليات سيتم التبرع به الى الصليب الاحمر البريطاني لدعم عملهم في العراق. ورشة الرقص.

ورشة الرقص وآلات الايقاع كانت مع فريد زيدان، والذي ركز على الرقص التقليدي من البصرة.

معارض (للفترة من ١٣.٥ ايلول / سبتمبر)

يشارك فيها سبعة من الفنانين العراقيين المعاصرين وسيعرضون نتاجاتهم خلال الـ١٥ سنة الماضية. إضافة الى عرض الافلام، هناك الرسم والنحت. الفنانون المشاركون: ريبوار، رشاد سليم، ضياء العزاوي، قتيبة الجنابي، جنان العاني ويوسف الناصر.

المكان:

Deluxe Gallery  
Hoxton Square  
London SE1

# أول كومبيوتر بيولوجي يعمل بالحامض الوراثي للانسان!



يبدأ المبيض عمله؟ كيف يتعامل الجسم مع وزنه؟ كيف يتعامل الجسد مع كل شيء في البيئته المحيطة به؟

يصعب تصور كم المعلومات الموجودة فعلاً في الحامض الوراثي، ويقدر الخبراء ان الحامض الوراثي للانسان الواحد يحتوي على مليون جينابايت في كل انش مربع. والمعلوم ان أجهزة الكومبيوتر السخارقة، أي تلك الموجودة في بضعة مراكز قليلة على وجه الارض، تحتوي سبعة جينابايت في الانش المربع الواحد. أي ان الحامض النسوي للانسان يساوي نحو 150 ألف كومبيوتر خارق!

ولا تكفي المعلومات السابقة لتفسير "ولع" خبراء الكومبيوتر بإمكانات الحامض الوراثي. وما يجذبهم أيضاً ان كل تلك الكميات المذهلة من المعلومات "مكتوبة" بطريقة سهلة نسبياً. فالحامض الوراثي يشبه سلم حديد لولبي الشكل، ويضم نحو ثلاثة بلايين درجة. يتألف هذا السلم الضخم من نوعين من الدرجات، وهذا يشبه مفاتيح آلة البيانو، حيث يتعاقب نوعان من المفاتيح: أسود وأبيض. كم نغمة يمكن عزفها على البيانو؟ انه ربما عدد لا نهائي. ينطبق الوصف ذاته على الحامض الوراثي.

انه أول كومبيوتر في تاريخ البشرية يستخدم الحامض الوراثي للانسان، فيصبح عبقرياً الى حد أن هزيمته ليست ممكنة أبداً. ذلك هو كومبيوتر "مايا" الذي يتخصص في الألعاب، تحديداً في لعبة "اكس او" أي المربعات والدوائر. والمفارقة ان السبب في تفوق ذكائه على البشر هو انه يستعمل الحامض الوراثي البشري. أي انه يستعمل جزءاً من الانسان كي يهزمه. هل يكون بداية الهزيمة الشاملة للبشر أمام ما يصنعونه بأيديهم من آلات؟ ربما. والحال ان هذا الكومبيوتر الذي يستخدم حامض الوراثة يساوي 150 ألف كومبيوتر!

رأى "مايا" النور بفضل جهد مشترك من اختصاصي الكومبيوتر ميلان شتويانوفيك من جامعة كولومبيا، وداركو ستيفانوفيك من جامعة نيو مكسيكو الاميركية أيضاً. وشاركهما كوبي بينينسون، من جامعة وايزمان. ويعتبر بداية عملية للكومبيوترات البيولوجية التي يرى خبراء انها تمثل المستقبل الفعلي لعلم الكومبيوتر.

المعلوم ان الحامض الوراثي يشبه كومبيوتر ضخماً جداً، بل أضخم من أي شيء فكر فيه البشر حتى الآن. لماذا؟ لأنه يحمل كل المعلومات التي تستخدم في توليف جسم الانسان خلية خلية: كيف يجب جمع الأنسجة لـ"صنع" اليد أو العين أو اللسان والجسم كله، وكيف يتطور كل عضو من اللحظة الأولى لتلقيح البويضة وصولاً الى الجنين الكامل. إضافة الى ذلك، يتضمن الحامض الوراثي المعلومات عن تفاصيل عمل كل عضو. ويضم معلومات تكفل استمراره في العمل اليومي طوال العمر. متى يببض الشعر؟ متى يجب ان

مايا مجرد بداية للكومبيوترات البيولوجية. وتوقع ان تزداد سرعتها في صورة كبيرة، نظراً الى إمكاناتها المذهلة. واحتاجت أجهزة الكومبيوتر العادية إلى أقل من خمسين سنة لتتغلب على الانسان في لعبة الشطرنج، وصارت لا تقهر. "مايا" اندماج لعلمين يهزان العالم المعاصر: المعلوماتية والبيولوجيا. وأدى هذا الاندماج الى ذكاء لا يستطيع الانسان مجاراته. هل يكون "مايا" طليعة آلات لا يقدر الانسان على مواجهتها ذكائها؟ الى اين تسير علاقته بالآلات يصنعها فتتفوق عليه في صلب ما يصنع حضارته وهويته، أي التفكير والذكاء؟

«الحياة اللندنية»



## أحمد مختار في مهرجان بي بي سي وجرش ونشاطات الصيف

بعد أن عاد من جولته التي قدم خلالها امسيات في بعض الدول الاسكندنافية حيث تبرع بريعتها للشعب العراقي ، قدم عازف العود المنفرد و المؤلف الموسيقي أحمد مختار امسية موسيقية في مهرجان بي بي سي راديو 3 لموسيقى الشعوب الذي اقيم في مدينة رندغ البريطانية وذلك ضمن مهرجان و (يماد) العالمي الذي يقام كل سنتين ويشترك فيه موسيقيون مهمون من مختلف بلدان وثقافات العالم.

ومن نشاطات مختار لهذا الصيف تقديم اماسي في اسبانيا برعاية المركز الثقافي البريطاني و دائرة الثقافة في جنوب اسبانيا، رافقه خلالها عازف الجيتار الاسباني لويس جامنس. ( Luis Gimenez )

كما حل ضيفاً على مهرجان جرش -ملتقى العود العالمي الثاني في عمان حيث حضر الملتقى عازفون عراقيون منهم خالد محمد علي و عمر بشير.

وفي ٩/٤ الثلاثاء سيقدم امسية في المتحف البريطاني في قاعة وادي الرافدين Mesopotamia وهي من اكبر قاعات المتحف و تحوي اثاراً عراقية مهمة تعود الى الحضارة السومرية و البابلية و الاشورية . سوف يقدم مختار بعضاً من مؤلفاته و موسيقى مستوحاة من ذلك الزمن بعنوان (رسائل حب بابلية)، يسبقها نبذة عن آلة العود و عمقها التاريخي، و عن الموسيقى العراقية.



## علي الوردي في ذكرى رحيله

ونزاعات ما بعد تموز كانت، كما لاحظ الوردي، مصبوغة بطلاء من الشعارات والمبادئ الحديثة علماً ان العراقي كان لا يزال يحمل في اعماقه قيماً وتقاليد وعصبية عشائرية. وكان بعض السياسيين والمتعلمين يشجعونه على اندفاعاته ويثيرون فيه قيم البداوة.

ان المجتمع العراقي لا يزال متعدد الاثنيات والاديان والطوائف وتاريخه متشابك مع دول الجوار المختلفة، والاتصال بين الريف والمدينة اتصال قبلي وريفي وطائفي. لذا لا بد من معالجة موضوعية بمشاركة جميع القوميات والاديان والطوائف، تبتدىء باصلاح الأذهان قبل بدء الاصلاح الاجتماعي.

اما الديمقراطية، كما يقول الوردي، فليست فكرة مجردة يمكن أن نتعلمها في المدارس أو تلقى في الخطب، وإنما ممارسة عملية يمكن أن نتعلمها بالتدريج، وإذا بقينا نتظاهر بها قولاً ولا نمارسها فعلاً، فسنبقى كما كنا يتغالب بعضنا على بعض.

ثم ان الشعب العراقي، كما رأى، منقسم على نفسه، وفيه من الصراع القبلي والقومي والطائفي أكثر من أي بلد آخر، وليس من طريق لعلاج هذا الانقسام سوى تطبيق النظام الديمقراطي.

لقد صدق الوردي، فما قاله قبل نصف قرن تقريباً ينطبق اليوم، بشكل أو بآخر، على ما يمر فيه العراق وهو يقف على مفترق الطرق.

إبراهيم الحيدري

والنفاق"، ما سمح ويسمح بظهور من نسميهم بـ"الغوغاء".

ويرجع الوردي هذه الظواهر الى الفجوة بين الشعب والحكومة واستبداد الحكام وظلمهم وعدم تطور رأي عام يراقبهم. وقد ظهر بعض التغيير الفكري والاجتماعي منذ بداية القرن الماضي، لا سيما بعد قيام حركتي "المشروطة" التي طالبت باعلان الدستور و"المستبدة" التي ايدت الحاكم المستبد. وانقسم العراقيون بينهما فكان اغلب العامة من انصار المستبدة فيما وقف علماء الدين والافندية وبعض التجار مع المشروطة.

وعندما احتل الانكليز العراق عام 1917 قامت حركة مقاومة واسعة ضدهم توجت بثورة العشرين التي علمت العراقيين لأول مرة "معنى حب الوطن". وحاول الحكم الوطني ارساء دعائم اول دولة عصرية غير ان الملك فيصل الاول شكك من ان ما تملكه العشائر من سلاح عشرة اضعاف ما تملكه الدولة الجديدة، ما دفع الى تأسيس جيش قوي يستطيع السيطرة على العشائر. لكن عندما قويت شوكة الجيش بدأت الانقلابات.

لقد تميزت تلك الفترة بـ"حماس جمعي". لكن الحماس وحده، كما يقول الوردي، لا يكفي لنجاح الشعوب في مضمار التقدم الاجتماعي. ان لا بد ان ترافقه دقة في النظر والموضوعية. ففي مثل هذه المرحلة المتأزمة من تاريخنا نحن في أمس الحاجة الى التوازن بين دافع الحماس ودافع الموضوعية.

عند دراسته المجتمع العراقي، أشار علي الوردي الى المعوقات أمام تطبيق الديمقراطية في العراق، وانه لا يستطيع فهم هذه الظاهرة الاجتماعية الجديدة بالاهتمام ما لم يستقرىء الاحداث التاريخية والاجتماعية والسياسية التي مرت على العراق خلال القرون الماضية، تاركة بصماتها على شخصية الفرد العراقي وطرائق تفكيره وسلوكه وقيمه، وما اكتسبه في من قيم واعراف وعصبية. فبفعل هذه الاخيرة، اصبحت شخصية العراقي مزدوجة الاخلاق والسلوك: فهو من جهة بدوي شديد الإباء سريع الغضب، ومن أخرى حضري خاضع كثير الشكوى والتذمر والعتاب. وهو يتخذ اياً من هاتين الشخصيتين تبعاً للظروف المحيطة به.

هذا التناقض في السلوك لا يظهر الا في مواقف الافراد، فحين يسلك الفرد وفق القيم القبلية يعتقد أن سلوكه هذا لا يتنافى مع القيم الحضرية، وهذا ما يولد عنده تناشراً اجتماعياً، ويثير توترات اجتماعية وسياسية تزيد من حدة الوعي السياسي والنزعة الجدلية التي ورثها العراقيون عن اسلافهم في العصر العباسي، وكذلك من طرق التنشئة والتربية التقليدية والاندفاع العاطفي وراء الشعارات السياسية الفارغة. وقد انطبق الحال على مرحلة الستينات التي اعتبرت ثورة 14 تموز (يوليو) 1958 التي يمكن مقارنتها بالمرحلة التي مر بها العراق في صدر الاسلام حيث صار، بسبب نزعة الجدل، موطن المعارضة الاسلامية كما "موطن الشقاق

### الاعلان العالمي لحقوق الانسان

نواصل نشر مواد الاعلان  
العالمي لحقوق الانسان:

#### المادة 1

يولد جميع الناس أحراراً متساوين في الكرامة والحقوق، وقد وهبوا عقلاً وضميراً وعليهم أن يعامل بعضهم بعضاً بروح الإخاء.

#### المادة 2

لكل إنسان حق التمتع بكافة الحقوق والحريات الواردة في هذا الإعلان، دون أي تمييز، كالتمييز بسبب العنصر أو اللون أو الجنس أو اللغة أو الدين أو الرأي السياسي أو أي رأي آخر، أو الأصل الوطني أو الاجتماعي أو الثروة أو الميلاد أو أي وضع آخر، دون أية تفرقة بين الرجال والنساء. وفضلاً عما تقدم فلن يكون هناك أي تمييز أساسه الوضع السياسي أو القانوني أو الدولي لبلد أو البقعة التي ينتمي إليها الفرد سواء كان هذا البلد أو تلك البقعة مستقلاً أو تحت الوصاية أو غير متمتع بالحكم الذاتي أو كانت سيادته خاضعة لأي قيد من القيود.

#### المادة 3

لكل فرد الحق في الحياة والحرية وسلامة شخصه.

#### المادة 4

لا يجوز استرقاق أو استعباد أي شخص، ويحظر الاسترقاق وتجارة الرقيق بكافة أنواعها.

#### المادة 5

لا يعرض أي إنسان للتعذيب ولا للعقوبات أو المعاملات القاسية أو الوحشية أو الحاطة بالكرامة.

#### المادة 6

لكل إنسان أينما وجد الحق في أن يعترف بشخصيته القانونية.

#### المادة 7

كل الناس سواسية أمام القانون ولهم الحق في التمتع بحماية متكافئة منه دون أية تفرقة، كما أن لهم جميعاً الحق في حماية متساوية ضد أي تمييز يخل بهذا الإعلان وضد أي تحريض على تمييز كهذا.

#### المادة 8

لكل شخص الحق في أن يلجأ إلى المحاكم الوطنية لإنصافه عن أعمال فيها اعتداء على الحقوق الأساسية التي يمنحها له القانون.

#### المادة 9

لا يجوز القبض على أي إنسان أو حجزه أو نفيه تعسفاً.

#### المادة 10

لكل إنسان الحق، على قدم المساواة التامة مع الآخرين، في أن تنظر قضيته أمام محكمة مستقلة نزيهة نظراً عادلاً علنياً للفصل في حقوقه والتزاماته وأية تهمة جنائية توجه إليه.



## المهاجرون العرب المصابون بالايديز يعانون الداء و«العزل»

الدراسة الميدانية والبحوث التي اجريت على المرضى العرب والمسلمين ان تداول الحقن المستعملة من الذين يتعاطون بعض انواع المخدرات يأتي في الصف الثاني في لائحة اسباب العدوى مباشرة بعد الممارسة الجنسية. وهناك مبادرة اخرى موجهة الى بعض المساكن الجماعية الخاصة التي يقطنها مهاجرون في مختلف الاعمار، وقد تم بناؤها في السبعينات من القرن الماضي لايواء اليد العاملة التي تدفقت الى فرنسا في ذلك الوقت، وهي عبارة عن عمارات مقسمة الى غرف ضيقة للنوم تحتوي على مطابخ وحمامات ومراحيض جماعية، ويقطنها بشكل خاص هؤلاء الذين تركوا عائلاتهم في البلد وتوجهوا للعمل في فرنسا ومعظمهم على عتبة التقاعد أو تم تسريحهم من العمل ويعيشون من المعونات المخصصة للشيوخ، وهناك عدد متزايد من المهاجرين الشباب الذين يقصدون هذه المساكن خاصة في السنوات الاولى من الهجرة نظرا الى اثمان الكراء البسيطة. وكشفت انيتا لورونجي وهي مساعدة اجتماعية في هذه المساكن ان الايدز منتشر بكثرة في هذه المساكن التي تطالب منظمات عدة بردمها. وتقول ان هذه المساكن التي يقطنها عرب ومسلمون غيرمتزوجين ويعيشون في فرنسا من دون عائلتهم، تتحول في نهاية كل شهر الى ما يشبه بيوت الدعارة، يث تأتي «بائعات الهوى» لاشباع الرغبات الجنسية لهذه الفئات. وازدادت الحملات من اجل استعمال وسائل الوقاية لم تثمر، خاصة مع كبار السن، وعبرت عن مخاوفها من تصدير هؤلاء للفيروس نحو بلدانهم الاصلية خلال العطل التي يقضونها فيها.

عن «الحياة اللندنية»

الاعراض والمساعدات التي توفرها مختلف الادارات والمصالح الاجتماعية والطبية للمصابين، لكن القضية الحاسمة التي يحاول اصحاب المبادرة ايجاد منفذ لها في عقول المسلمين هي نفس مقولة ان الاصابة بمرض الايدز «عقوبة الهية» وبالتالي يجب حرمان المصابين بها من الرفق والتضامن العائليين وشتى اشكال التعاضد بين المسلمين تطبيقا للشريعة، ويتم التأكيد في هذه الندوات على تشجيع حملات التوعية وتحويلها حتى تتناسب مع طبيعة الجمهور الذي تتوجه اليه. السيدة زهراء وهي ام لثلاثة اطفال حاملة للفيروس منذ تسعة اعوام، لكن سرد حكايتها مع المرض كشف انها ليست مسؤولة لا من بعيد ولا من قريب عما حل بها. زوجها هو السبب في كل شيء، وتقول انه صارحها بعدما بينت الفحوص اصابته، وقال انه كان متزوجا من امرأة ثانية، والطامة الكبرى انه هو شخصيا لم يكن يعلم انه حامل للفيروس. اما زوجته فقد اكتشفت فاجعتها خلال تحاليل الدم التي تجري عادة للنساء الحوامل، وكان حملها الثالث وراء محنتها، لكنها تلتفت ان الجنين لم يتعرض للعدوى، وهذا النموذج يتم استخدامه من قبل افواج التوعية لدعوة العرب والمسلمين للرافة بمرضاهم بدل معاقبتهم بالطرد والاقصاء، اضافة الى دعوة الناس الى الاقبال على اجراء الفحوص والكشوفات بصفة دورية، لان اكتشاف الفيروس في المراحل الاولى من الاصابة يزيد من فرص مواجهته.

وينظم ناشطون من المسجد وجمعية «اركات سيدا» جولات في الاحياء التي تقطنها غالبية من الجاليات العربية والمسلمية لتنبيه الشباب من اخطار تعاطي المخدرات، بخاصة بعدما كشفت

نموذجاً ينطبق على عدد كبير من المرضى العرب. ويقول ان الفهم الخاطي للدين الاسلامي وراء المواقف العدائية التي تواجه المرضى المسلمين، بالاضافة الى انتشار بعض الشائعات عن المرض وطرق العدوى، وبحسبه فان جهل المهاجرين العرب بطرق انتقال الفيروس جعلهم يعتقدون ان العدوى ممكنة لمجرد مصافحة شخص حامل للفيروس القاتل. ومن جهته اوضح فاروق الطرابلسي الطبيب في مستشفى «لاسالبيريير» وسط باريس انه اشرف على دراسة ميدانية عن معرفة المهاجرين لطبيعة مرض فقدان المناعة كشف عن كمية لا تصدق من المواقف المغلوطة، ان يعتقد البعض ان تناول الاكل على طاولة واحدة أو النوم في غرفة واحدة مع مصاب بالايديز قد يتسبب في اصابته! ولم يستبعد هذا الطبيب استمرار تفشي هذه المواقف والاراء غير الصحيحة ما دامت حملات التوعية الحكومية والجمعية لا تأخذ في الاعمال والاختلافات الجوهرية بين الفرنسيين والمهاجرين العرب في نظرتهم للمرض، وبالتالي تجهيز حملات خاصة للجاليات العربية والمسلمة.

وفي هذا الصدد تمكن الاشادة بمبادرة غير مسبوقة قام بتنظيمها مسجد في محلة «ستالينغراد» وسط باريس اذ احتضن غير مرة ندوة عن الايدز بمشاركة خبراء واطباء متخصصين في هذا الداء وممثلين عن الجمعيات التي تهتم بالمصابين وكذلك رجال الدين وهي المرة الاولى التي يناقش موضوع مرض فقدان المناعة داخل مسجد. وتلجى هذه الملتقيات حاجات عدة منها التعريف بالمرض وطرق العدوى ووسائل الوقاية والابحاث والاكتشافات الخاصة باللقاحات او بعلاج بعض

الى الان لا توجد احصائيات دقيقة عن عدد المهاجرين العرب المصابين بداء فقدان المناعة المكتسبة «ايدز»، لكن دراسة صادرة عن جمعيات فرنسية ناشطة في مساعدة المصابين بالايديز تؤكد ان عدد المصابين في فرنسا في تزايد مستمر، واطهرت الدراسة معاناة مزدوجة بالنسبة الى هؤلاء المرضى مقارنة بالفرنسيين مثلا. وذلك للتباين في مواقف عائلات المرضى من هذا المرض المذكور.

ومن الجمعيات التي تهتم كثيرا بالمهاجرين المصابين بالايديز تحتل «اركات سيدا» موقعا متميزة نظرا الى وجود عدد من العرب والمسلمين ضمن هياكلها يقومون باستقبال عناصر هذه الجالية، بالاعتماد على معرفتهم واطلاعهم على المحيط الذي ينتمون اليه. ويقول الدكتور كماش ش. وهو من اصل جزائري ان ما يميز المرضى العرب والمسلمين عموما عن غيرهم من المصابين انهم يعانون من عدم تضامن عائلاتهم واقاربهم معهم في مواجهتهم للمرض، وعادة ما يخفي هؤلاء اصابتهم ولا يخبرون ذويهم او زوجاتهم بذلك، كونهم يعرفون مسبقا ان ردود الفعل ستكون سلبية.

وائل من مدينة «كليشي» شمال غربي العاصمة باريس وهو افضل مثال للتعرض الى تلك المواقف العدائية التي تصدر عن العائلات العربية كلما بلغوا ان الفيروس سكن جسد احد افرادها. يقول وائل انه اكتشف صدفة انه حامل للفيروس وكان ذلك في شهر آب (اغسطس) ١٩٩٤ واعترف انه اقام علاقات جنسية متعددة ولا يعرف المرأة التي تسببت في اصابته، ولم يخبر والده بالامر، لكن امه اصرت على معرفة الحقيقة، بعدما لاحظت تقلبات في تصرفاته

وتدهور في حالته الصحية، وعندما صارحها وضعت جانبا كل مظاهر الامومة وطلبت منه مغادرة البيت قبل عودة الاب من العمل تفاديا، بحسب قولها لـ«جريان الدم»، ان كان الاب هدد ابنه وائل بالقتل في حال كانت «السيدا» (ايدز) وراء متاعبه الصحية المستمرة.

ويواصل وائل روايته الحزينة بقوله انه بحث عن ملجأ وماوى عند شقيقته المتزوجة، لكنها قلدت والدته بعد ضغوط من هذه الاخيرة وطلبت منه المغادرة من دون ان تعطيه فرنكا واحد كما يقول، وهكذا وجد نفسه وحيدا في فندق متواضع. وما زاد في تعقيد وضعيته ان القوانين الفرنسية لا تصرف معونة مادية للشباب الذين تقل اعمارهم عن ٢٥ سنة، ويقول انه انقطع نهائيا عن زيارة بقية العائلة كالاعمام والاقوال بعدما صرحوا له بعدم استعدادهم للترحيب به في بيوتهم، ويقول انه فكر مرات عدة في الانتحار والى الان لم يتخلص من حاجته الدائمة الى بعض المسكنات والمهدئات.

ويتدخل الطبيب كمال ليقول ان مثال وائل يمكن اعتباره



الشباب يشارك في نشاطات المنتدى



## الفيروس يهاجم الحواسيب المنزلية



غير ان إم إس بلاست لم يسبب ضررا كالذي سببه فيروس سلامير الذي هاجم الحواسيب في يناير كانون ثاني الماضي، وتسبب في غلق بعض شبكات آلات سحب النقود، كما سبب ارتباكاً كبيراً واسع الانتشار . ولكن العديد من الحواسيب التي أصيبت بفيروس إم إس بلاست كانت تبحث عن ضحايا جدد لدرجة أوشكت أن تؤثر في بعض شبكات خطوط الإنترنت الرئيسية . ومن الممكن التخلص من الفيروس عن طريق تحميل أحد البرامج التي تسد نقطة الضعف التي يستغلها الفيروس، بالإضافة إلى استخدام برامج إزالة الفيروسات التي تنتجها الشركات المتخصصة . وبخلاف الفيروسات الأخرى، فإن فيروس إم إس بلاست لا يمكن التخلص منه عن طريق إعادة تشغيل الحاسب .

المرة في أقل من ثلاثين ثانية . وطبقاً للإحصائيات التي قامت بها «سيمانتيك» فإن الولايات المتحدة وبريطانيا هما الدولتان الأكثر تضرراً بالإصابة .

وقالت شركة صوفوس التي تنتج برامج الحماية إن العديد من مستخدمي الحاسبات الشخصية في المنازل قد لا يدركون أن حواسيبهم قد أصيبت بالعدوى التي تسبب تباطؤ في أداء الحاسب بالإضافة إلى دفعه إلى إعادة التشغيل بشكل دوري .

وقالت الشركة أيضاً إن العديد من المستخدمين قد يعتقدون أن هذا العيب شئ عادي عارض، ومن ثم لا يتخذون أي إجراء تجاهه .

وقد أصيبت بعض المؤسسات الكبرى أيضاً بالفيروس، ففي ولاية ميريلاند الأمريكية تسبب الفيروس في غلق الحواسيب في إدارة تراخيص السيارات في الولاية .

كما ضرب الفيروس أيضاً مصرف الاحتياطي الفيدرالي في أطلانطا، بالإضافة إلى مكاتب حكومية في هونج كونج، وشركة بي إم دبليو الألمانية للسيارات، وشركة تيلياسينورا السويدية التي توفر خدمات الإنترنت .

الإنترنت . ونقطة الضعف التي يستغلها الفيروس الذي يسمى أيضاً باسم «لوفسان» كانت معروفة منذ فترة، وكانت بعض الشركات تستعد لمجابهة الفيروس ومنعه من استغلال نقطة الضعف هذه .

ونتيجة لهذه الاستعدادات قامت العديد من الشركات بحماية حواسيبها قبل هجوم الفيروس، في محاولة لتجنب الضرر الذي من الممكن أن يحدثه هذا الهجوم .

لكن المستخدمين في المنازل وفي الشركات الصغيرة ليسوا على هذا القدر من الاجتهاد في حماية حواسيبهم مثل الشركات الكبرى، ولذلك تمكن فيروس إم إس بلاست من السيطرة على العديد من الحاسبات الشخصية في المنازل .

وقامت شركة إف سيكيور على سبيل التجربة بوضع حاسب شخصي غير محمي على الشبكة لاختبار السرعة التي سيطر فيها الفيروس عليه، وقد أصيب الحاسب بالفيروس يوم ٨/١٢ في خلال خمس دقائق وثلاثين ثانية .

ولكن بحلول الساعة الثالثة بعد ظهر نفس اليوم، وجد الفيروس نفس الحاسب وأصابه مرة أخرى، ولكن هذه

يبدو أن أحدث الفيروسات التي غزت الإنترنت مؤخرًا لها تأثير أكبر على الحواسيب الشخصية .

وقد أصيب أكثر من ١٨٨٠٠٠ حاسب شخصي منذ أن ظهر فيروس إم إس بلاست يوم ٨/١٢، كما غرقت شبكات الحاسبات في فيض من الرسائل .

وحاول العديد من الناس تحميل برامج الحماية من على الإنترنت من أجل حماية حواسيبهم، ولكن الفيروس جعل الدخول إلى شبكة الإنترنت بالنسبة لهم صعباً للغاية .

ويستغرق هذا الفيروس ثلاثين ثانية فقط للوصول إلى الحواسيب غير المصابة .

على خلاف العديد من الفيروسات الحديثة، ينتشر هذا الفيروس بنفسه ويحاول إصابة أي حاسب الي ضعيف يعمل بنظام النوافذ «ويندوز» مادام متصلاً بالإنترنت .

ويسيطر هذا الفيروس على الحاسب عن طريق استخدام ثغرة في النظام الذي تستخدمه العديد من نسخ مايكروسوفت ويندوز في نقل الملفات الإنترنت .

وبمجرد السيطرة على الحاسب يبدأ الفيروس في البحث عن حواسيب أخرى لإصابتها، وتكون الإصابة غالباً في الجزء من الحاسب الذي يستخدمه مقدم خدمة

## تباطؤ ارتفاع اسعار العقارات في بريطانيا



ارتفعت أسعار العقارات في بريطانيا 13 بالمئة في العام الماضي، ولكن نسبة الزيادة في الأسعار انخفضت انخفاضاً كبيراً، وفق إحصاءات رسمية . وقالت دائرة تسجيل الأراضي إن أسعار العقارات كان في الأشهر الثلاثة ما بين نيسان (ابريل) وحزيران (يونيو) 2003 أعلى

بمعدل 12.52 بالمئة مما كانت في نفس الفترة من العام السابق. وقالت الدائرة ان متوسط سعر البيت هو 149935 جنيه إسترليني .

ولكن أسعار العقارات تباطأت الى درجة كبيرة في تلك الفترة بعد ان كانت الزيادة في أسعار قد وصلت إلى 20 بالمئة في ما بين كانون الثاني (يناير) واذار (مارس) من العام الحالي .

كما ان عمليات بيع العقارات انخفضت بنسبة 16 بالمئة، والسبب في ذلك هو أن أسعار العقارات بلغت من الارتفاع درجة لا يمكن معها للراغبين في الشراء أول مرة أن يشتروا .

وقالت دائرة تسجيل الأراضي ان أسعار العقارات تزداد زيادة أكبر خارج العاصمة لندن مما في العاصمة . وكانت أعلى الزيادات في منطقة ميدلاند الشرقية وشمال انكلترا وويلز .

بينما لا تزال العقارات في ضواحي العاصمة البريطانية هي الأعلى سعرا في كل أنحاء بريطانيا، بالرغم من أن ارتفاع الأسعار قد تباطأ إلى درجة معتبرة .

وارتفعت الأسعار بمعدل 5.96 بالمئة ما بين

## مليون مشرد في العراق : مفوضية اللاجئين تحذر من كارثة إنسانية

قرعت مفوضية الأمم المتحدة للاجئين ناقوس الخطر من حدوث كارثة إنسانية في العراق بسبب وجود أكثر من مليون مواطن عراقي يعيشون حالة تشرد حقيقية. وقال مكتب المفوضية في بغداد إن العراق مقبل على حالة تشرد شبيهة بما حدث في عام 1991، مؤكداً أن هناك حالياً أكثر من مليون عراقي يعيشون حالة تشرد في بلدتهم ويعانون من ظروف إنسانية واقتصادية صعبة .

ودعت المفوضية جميع الدول التي يوجد فيها لاجئون عراقيون الى تأجيل عودتهم الى العراق في هذه الظروف التي يعاني فيها بلدهم من حالة انفلات أمني وتردي اقتصادي وقلق اجتماعي قل نظيره في البلدان الأخرى. وأكدت المفوضية ان هناك أكثر من 400 ألف لاجئ عراقي في بلدان العالم وان عودة هذا العدد الكبير دفعة واحدة في هذه الظروف الصعبة والعسيرة التي يمر بها العراق ستسبب اوضاعاً إنسانية واقتصادية واجتماعية خطيرة .

وكشفت المفوضية انها تقوم حالياً بإدخال دفعات صغيرة من اللاجئين الى العراق وحتى نهاية العام الجاري على أمل زيادة أعدادهم في بداية العام المقبل اذ من المؤمل ان تكون الأوضاع الاقتصادية والأمنية قد استقرت في العراق. يذكر أن 33 ألف لاجئ من بينهم 22 ألف لاجئ مدني و 11 ألفاً من أسرى الحروب التي خاضها النظام السابق قد عادوا الى العراق مؤخرًا .

## البحث التلفزيوني على التلفون النقال عام ٢٠٠٥

كشفت شركة إن.أي.سي اليابانية عن طراز جديد من الهواتف النقالة قادر على استقبال إشارات البحث الرقمي، ما يمكن مستخدميها من مشاهدة البحث التلفزيوني. وتهدف الشركة إلى إطلاق تجريبي لنماذج تجارية بحلول العام ٢٠٠٥ .

وقال مسؤولو الشركة إنها أول مصنع لأجهزة التلفون النقال في اليابان وربما في العالم يكشف عن نموذج تجريبي لهاتف محمول به خاصية التقاط وعرض البحث التلفزيوني الرقمي . ومن المقرر أن تبدأ خدمات منتظمة للبحث التلفزيوني الرقمي الأرضي في اليابان بحلول نهاية العام ٢٠٠٣ بينما يتوقع أن يبدأ البحث المصمم للهواتف النقالة في غضون الأعوام القليلة القادمة .

ويمكن للنموذج التجريبي عرض البحث التلفزيوني لمدة تزيد عن الساعة. ولم تحدد الشركة سعرا للجهاز لكنها قالت إنه قد يزيد عن سعر الهواتف الجواله العادية بنحو ستين دولارا .

## «غوغل» تقدم أداة بحث جديدة على موقعها الإلكتروني

ماونتن فيو، كاليفورنيا -- (CNN) أعلن محركو البحث على الإنترنت «غوغل» الاثنين عن تقديم خدمة جديدة على موقعها الإلكتروني تسهل على متصفحها عملية البحث والعثور على مواضيع إخبارية محددة.

وتمكن أداة «البحث المتقدم» التي استحدثت في قسم الأخبار على الشبكة الإلكترونية، من حصر عملية البحث عن أي معلومة تتعلق ببيانات محددة . وتقلص الأداة الجديدة من عملية البحث عن مقالات تتضمن «المقتطف الدقيق» الذي يجري البحث عنه.

وتعتبر «غوغل» ، ومقرها كاليفورنيا، أداة البحث الجديدة من أهم التغييرات المستحدثة على الجزء الخاص بالأخبار في موقعها الإلكتروني منذ تقديمه، لأول مرة، عام ٢٠٠٢.

ويتقدم الخدمة الجديدة تسعى «غوغل» إلى جذب المزيد من المتصفحين إلى موقعها الإلكتروني وتكثيف المنافسة أمام منافساتها في المجال، «Yahoo» .



## The Sethi Partnership Solicitors

RAYNERS LANE, PINNER

020 8869 9696



Family  
LAWYERS  
Advanced Member  
of the Family Law Panel



نصائح قانونية مجانية للمعتمدين على مساعدات  
الضمان الاجتماعي ولذوي الدخل المحدود

لدينا امتياز للمشورة القانونية في:  
قضايا اللجوء والهجرة . الجنسية البريطانية  
لم الشمل العائلي . قضايا السكن  
فمن حثك الحصول على مشورة قانونية مجانية في مكاتبنا وكذلك يمكن  
مساعدتك في الامور التالية ايضا:  
- قضايا حقوق الانسان  
- طلبات رخص العمل  
- الاقامة من اجل العمل للطباء، الممرضات، المدرسين  
- تأشير دخول للبلاد لغرض الدراسة او العمل  
- قضايا الاقامة طويلة الأمد  
نتعامل مع وكلائنا كاصدقاء  
للمزيد من المعلومات يمكنكم الاتصال برقم الهاتف:

call us now on:

020 8869 9696

or ICA 020 8741 5491

Offices at: Suite 3 • 410-420 Rayners Lane, Pinner • Middx. HA5 5DY  
Fax: 020 8869 9797 • Dx: 48002 Rayners Lane  
E-Mail: ritu@sethi-immigration.com • www.sethi.co.uk

Also Offices at: The Barn House • Eastcote • Ruislip • Middlesex • HA4 8TB  
Tel: 020 8866 6464 • Fax: 020 8866 3232

**We are in partnership with our clients!!**

### افتتاح ورشة خياطة في نادي كبار السن

يعلن نادي كبار السن في هامرسمث عن افتتاح ورشة خياطة كل يوم ثلاثاء من الساعة الثانية عشرة ظهرا في الـ "The Grove Neighbourhood Centre" نوجه الدعوة للمختصين واصحاب الخبرة في هذا المجال للمساهمة في انجاح هذه التجربة عبر تقديم المقترحات وتطوير الورشة.

### We Need Volunteers To Help Us

Have you got few hours either weekly or monthly that you can spare to HELP us. We are looking for people that would like to make difference in people life. Either by accompanying them to GP or Hospital appointments to interpret & advocate, help us in office work, run our clubs, fill in application forms and give us a hand during our cultural and social events.

Whatever your age or your background is we would like to hear from you and we need you.

If you become a volunteer we will support you at every step of the way., we will offer training if you require it and expenses. You will get free admission to of our activities and most important you will get a certificate and a good reference which could help you while looking for a job or applying for study. Plus we will reward you for your help by organising events only for volunteers.

If you can help us please drop in ICA office at any time during the working days from 10:00 to 5:00 or call us on 0208 741 5491.

#### FIRST CLUB LTD

AIR TRAVEL - HOLIDAY - FLIGHT

خبرة طويلة في خدمات السفر والشحن -  
أسعار مناسبة

الى جميع انحاء العالم وخاصة الشرق الاوسط  
للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بـ:

FIRST CLUB LTD - MEZZANINE FLOOR  
91, REGENT STREET, LONDON W1R 7TB  
TEL: 020 7734 9121 • FAX: 020 7734 4364

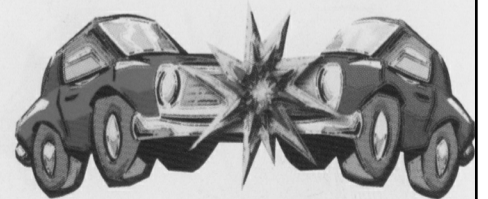
#### مهما كانت نوعيه التامين

فنحن سنقوم بالاجراءات اللازمة

- نصائح وارشادات قانونية.
- الاستلام والتعويض بسيارة اخرى.
- تصليح السيارات المعطوبة.
- تعويض الاصابة والايراد الشخصي.
- ندفع عنكم الـ EXCESS.
- لدينا ورشة لصيانة وتصليح السيارات.

#### هل تعرضت لحادث

مروري و لم تكن متسبباً فيه ؟



اتصل ب AMC و دعها

تضعك على الطريق و بسرعة!

West London Branch

0800 376 1235 رقم مجاني

020 7221 4737 رقم المكتب

0795 852 1619 رقم المتحدث بالعربية

3rd Floor, 92 Bishops Bridge Road,  
Bayswater, London W2 5AA

www.amc.co.uk

#### للاعلانكم

هذه الصحيفة تصدر ست مرات في العام  
توزع على ٤ آلاف عائلة عراقية وعربية  
اسعار مناسبة لنشر الاعلانات



# THE EUROPEAN CONVENTION ON HUMAN RIGHTS AND ITS FIVE PROTOCOLS

## The European Convention on Human Rights

The Governments signatory hereto, being Members of the Council of Europe, Considering the Universal Declaration of Human Rights proclaimed by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1948; Considering that this Declaration aims at securing the universal and effective recognition and observance of the Rights therein declared; Considering that the aim of the

Council of Europe is the achievement of greater unity between its Members and that one of the methods by which the aim is to be pursued is the maintenance and further realization of Human Rights and Fundamental Freedoms; Reaffirming their profound belief in those Fundamental Freedoms which are the foundation of justice and peace in the world and are best maintained on the one hand by an effective political democracy and on the other by a common understanding and

observance of the Human Rights upon which they depend; Being resolved, as the Governments of European countries which are like-minded and have a common heritage of political traditions, ideals, freedom and the rule of law to take the first steps for the collective enforcement of certain of the Rights stated in the Universal Declaration; Have agreed as follows:

### ARTICLE 1

The High Contracting Parties shall secure to everyone

within their jurisdiction the rights and freedoms defined in Section I of this Convention.

### SECTION I ARTICLE 2

1. Everyone's right to life shall be protected by law. No one shall be deprived of his life intentionally save in the execution of a sentence of a court following his conviction of a crime for which this penalty is provided by law.

2. Deprivation of life shall not be regarded as inflicted in contravention of this article when

it results from the use of force which is no more than absolutely necessary:

- o (a) in defence of any person from unlawful violence;
- o (b) in order to effect a lawful arrest or to prevent escape of a person lawfully detained;
- o (c) in action lawfully taken for the purpose of quelling a riot or insurrection.

### ARTICLE 3

No one shall be subjected to torture or to inhuman or degrading treatment or punishment.

## War 'behind most asylum cases'

War, repression and human rights abuses drive more people to seek asylum in the UK than poverty, according to a report.

The Institute for Public Policy Research (IPPR) studied the 10 countries from which the majority of asylum seekers in the UK have come over the last decade.

War and ethnic conflict were the key factors linking all those countries, the centre-left think tank found.

For instance, the largest group of people seeking asylum in the UK during the Kosovo crisis in 1998-99 were from that Balkan region.

In 2001, during the war in Afghanistan, the largest group of asylum seekers were from there, while last year most came from Iraq.

Dr Heaven Crawley, of the IPPR, told BBC Radio 4's Today she conceded that war in turn led to poverty, which led to people seeking work elsewhere.

But she said: "If you step back and look at the situation over time, from a longer-term perspective, there are key factors pushing migrants out of countries of origin."

The think tank called for policy makers to recognise the causes of forced migration, "and to reflect this

in 'joined-up' policies across the areas of migration, foreign policy, arms export, trade and development."

It also called for the public to be given proper information about the conditions from which many asylum seekers originate, so they did not feel their hospitality was being abused.

### Mainly men

Sir Andrew Green of MigrationWatch was sceptical of the IPPR's findings.

He said: "It may very well be that it is conflict that triggers movement.

"I note, though, that 80% of asylum seekers are men, and 75% are under 35."

He said he had studied the results of court decisions on asylum cases over the last few years - and found quite a different picture from that painted by the IPPR.

"The percentage that were granted asylum, including those on appeal, in 1997-2001, was 20%. Another 13% were allowed to stay.

"So one person in three is granted either asylum or permission to stay. And that suggests to us that actually the majority of them are here for different reasons."

He added: "The key point, and the key problem that we face, is that nine out of 10 of those who come to Britain manage to stay here, most of them illegally.

"So for as long as that continues I think we can expect people to continue to come here in very large numbers."

### 'Claims not valid'

Home Office minister Beverley Hughes also rejected the group's findings.

"The vast majority of people who claim asylum in Britain do not have a valid claim for refugee status, and this is backed up by independent adjudicators," she said.

She added: "Short term measures to tackle migration need to be underpinned by a longer-term strategy to address the root causes of migration.

"Action in other regions of the world is part of the solution to forced migration, and we want to offer refugees protection near to their countries of origin by making it more accessible and reducing their need to flee further afield."

Numbers seeking asylum in the UK have increased from 4,223 in 1982 to 110,700 in 2002.

## Some 5.5 million Iraqi students to get textbooks

Some 5.5 million Iraqi students will get textbooks and 25,000 teacher trainees will receive salaries for the next academic year under a funding agreement approved by a United Nations Security Council committee. The project, worth \$72.3 million in all, aims to print more than 66 million copies of newly edited textbooks for

nationwide distribution for the 2003-2004 academic year. Most existing textbooks were looted or burned after the war. Adding to the challenge is a decision to edit out propagandist statements from the texts without changing the educational content. Some 509 titles pre up for replacement.

## Access to legal advice

### Refugee Legal Centre

The Refugee Legal Centre (RLC) has been awarded a specialist Quality mark franchise to provide legal advice and representation to asylum seekers and refugees in the UK. RLC can assist clients who wish to claim asylum by advising and representing them throughout the asylum process.

You can contact their advice line on 02077803220, 9.30am - 1.00pm. there is also a drop-in service, which can see 15 people per day. Detained clients can call the detention advice line on 0800 592398. 10.00am - 1.00pm. All services operate Monday - Friday, except Thursday.

The new address for RLC is: Refugee legal Centre, Nelson House, 153 - 157 Commercial Road, London E1 2DA. Information can be found on [www.refugee-legal-centre.org.uk](http://www.refugee-legal-centre.org.uk) for any queries about the services offered, contact Ms Lalit joshi on 02077803261.

## Rhythms of Baghdad Seductive Oud and Percussion music from an Iraqi duo.

By: BILL Badley.  
"Songlines Magazine"

There's particular Poignancy about reviewing any CD of Iraqi music at the present time. Since the middle ages, Baghdad has been revered as one of the undisputed centres of Arab music, though it's difficult to know exactly what the situation is for the musicians there at the moment.

There are however, a number of extremely fine Iraqi performers more readily accessible to western audiences and two of them have come together to make this interesting CD.

There has been a trend for Oud (lute) players to make solo recordings, but on this disc the Oud is supported by a percussionist, as is common in live performance. The structure of Sattar Al-Saadi's subtly muscular rhythms allows

Ahmed mukhtar's oud-playing the freedom to wave and beckon seductively.

Consequently, even very simple tunes, like the traditional 'Souq Baghdadi' and the Persian Gulf Style 'Nada'a al bahr' keep the ear entranced. Classical Arab music has never been a closed shop and often freely borrowed from neighbouring styles. Mukhtar and al-saadi continue this magpie tradition with varying levels of success: the flamenco-tinged 'Espania' veers towards cliché but the inventive, and very contemporary, improvisation of 'Muntasaf -al-lilis a fine example of modern Arab Art Music.

The recorded sound is beautifully warm and the individual timbres of the various percussion instruments are particularly well captured- al-saadi's rhythms will probably get sampled and looped to death.

### ICA Elderly Clubs

The Iraqi Community Association offers the chance for Iraqi and Arab Elderly People to meet each Monday at Camden Town and each Tuesday at the Grove neighbourhood centre - Hammersmith from 12:00 to 4:00pm.

Activities: Keep Fit, English Group Discussion, Health Sessions, Social Games and Art Workshop.

A light meal and refreshments are offered to participants

With the support of the organisation "Help The Aged" we started in August a new Art Workshop in

Hammersmith Elderly club aiming to protect our Iraqi sewing and broderie from extinction.

Addresses: Camden Town Club (Monday)

Castle Haven Community Centre

33 Hawley Road

(Access through Hawley St)

London NW1 8RU

Tel: 0207 485 3386

Nearest Tube Station: Camden

Hammersmith Eldely Club (Tuesday)

The Grove Neighbourhood Centre

7 Bradmore Park Road

Hammersmith W6 0DT

Nearest Tube Station: Ravenscourt Park



English Supplement

# Al-Muntada

of the Iraqi Community Association

www.iraqcommunity.org

## IRAQI COMMUNITY ASSOCIATION

PALINGSWICK HOUSE  
241 KING STREET  
HAMMERSMITH  
LONDON W6 9LP  
TEL: 020 8741 5491  
FAX: 020 8748 9010

E-mail: iraqcommunity@btclick.com

Issue No: 75 September 2003

English Supplement

العدد ٧٥ ايلول (سبتمبر) ٢٠٠٣

## Children Summer Camp

Every summer Iraqi Community Association organizes camp for Iraqi children to enjoy time in the nature as well as to make friends with each other and to learn something new. This year the camp was held from 28/7 until 1/8/2003, in Sayers Croft (Surrey), for ages between 10-16.

Within the five days in the camp the children enjoyed the beautiful nature of the English country-side and carried out many activities such as:

Climbing the wall

Swimming

Archery

Football

Table tennis

Fire bone & barbecue

Shelter building and many other activities.

Five days in the camp seems to the children very little time to be spent in the nature, they hope next year it will be longer.



ICA Annual Trip to Brighton

## The ICA 16th Annual General Meeting

The Iraqi Community Association (AGM) will be held on the 28th of September 2003 from 11:00am to 6:00pm at the following address:

Elizabeth Cantell Room

Ealing Town Hall

New Broad Way

Ealing

London W5 2BY

The Nearest tube station: Ealing Broadway

## Elderly Group Visit to Windsor

Camden and Hammersmith Elderly clubs organised a day trip to Windsor on the 11th of August 2003. Both clubs visited some historical scens, and walked on the river banks then took a river tour on a boat.

"It was an excellent day out dipping our feet in the cold water to forget the heat" Elderly Participant.

# High Court rules Home Office in breach of Human Rights Convention

On 31 July 2003, the High Court ruled that the Home Office did in fact breach Article 3 of the European Convention on Human Rights by refusing to provide subsistence and accommodation to three asylum seekers under Section 55 of the Immigration, Nationality and Asylum Act 2002.

The three cases were heard by Mr Justice Maurice Kay on 16 and 17 June, during which the Home Office had argued that the three individuals involved did not apply for asylum 'as soon as reasonably practicable'. They also argued that sleeping rough

was not a breach of their human rights.

During the court case, the judge had heard evidence from Shelter, the Refugee Council, and many other refugee community and voluntary organisations, which showed that there was indeed very limited charitable help and shelter available to the asylum seekers after the Home Office's refusal of support. Evidence also showed that they had difficulties accessing medical treatment.

In response to the High Court ruling, Margaret Lally, Acting Chief Executive of the Refugee Council said:

"We very much welcome this important development. It is appalling that a country to which people come seeking sanctuary from persecution finds it acceptable to force people into homelessness and destitution.

"We maintain our view that denying food and shelter to some of society's most vulnerable individuals is a clear contravention of their human rights. In particular, we find it reprehensible that vulnerable women and those with mental health needs are being subjected to this treatment.

"We reiterate that as a charity

we (along with other refugee and homelessness organisations) lack the necessary resources to provide a safety net for all those refused support under Section 55.

"Asylum seekers are not allowed to work while their claims are processed. They therefore have no means to support themselves and no choice but to sleep on the streets. We are extremely encouraged that the High Court has recognised this and we now call on the government to repeal this harsh and inhumane measure."